

N° 289
JUN/JUILLET
AOÛT
2017

Évènements

MENSUEL CHESNAY www.lechesnay.fr



Bon été

AU CHESNAY OU AILLEURS !

DOSSIER / LES PETITS REPORTERS
INFOVILLE / LES GRANDS RDV DE LA RENTRÉE
/ OUVERTURES FERMETURES ESTIVALES

TOUTE L'ACTUALITÉ
DE VOTRE VILLE
▶ EN VIDÉO SUR
WWW.LECHESNAY.TV

LE
CHESNAY
TV



ÉDITEUR

Municipalité du Chesnay
9 rue Potier BP 150
78155 Le Chesnay Cedex
01 39 23 23 23

Directeur de publication
Philippe Brillault
Rédactrice en chef

Anne Père

Rédaction

Sophie Nouet

Photos

Xavier Robert

Pôle Communication

Shutterstock

Secrétariat

Dominique Giraud

Laure de Swetschin

Maquette - Mise en page

Georges Mbaah

IMPRESSION

Le Réveil de la Marne

4, rue Henry Dunant

51204 Epernay Cedex

TIRAGE

16 700 exemplaires

RÉGIE PUBLICITAIRE

Régie Ville du Chesnay

Dominique Giraud

Votre magazine

sur www.lechesnay.fr

sur l'application

« **Le Chesnay** »

et les réseaux sociaux



TOUTE L'ACTUALITÉ
DE VOTRE VILLE
EN **VIDÉOS** SUR
WWW.LECHESNAY.TV



Som. maire

- 04 DOSSIER LES PETITS REPORTERS**
- 13 INFOVILLE OUVERTURES / FERMETURES ESTIVALES DES SERVICES MUNICIPAUX**
- 14 DEVOIR DE MÉMOIRE**
- 16 OUVERTURES / FERMETURES ESTIVALES DE COMMERCES**
- 17 SOLIDARITÉ**
- 18 MENUS CANTINE SCOLAIRE**
- 19 UNE RUE, UNE HISTOIRE**
- 20 LA COMMUNE DU CHESNAY VEND**
- 21 ATTENTION A LA CANICULE**
- 22 LES GRANDS RENDEZ-VOUS DE LA RENTRÉE**
- 25 TRAVAUX CENTRE COMMERCIAL PARLY 2 – LE CHESNAY**
- 27 INSTANTANÉS**
- 30 ASSOCIATIONS**
- 32 CULTURE PLUS DE 56 « LEVERS DE RIVDEAU »**
- 35 LES OFFRES DE CET ÉTÉ A LA BIBLIOTHEQUE**
- 36 SPORT CET ETE PROFITEZ DE LA PISCINE !**
- 39 POLITIQUE**









► **L'ÉMISSION N°045**

L'équipe du Chesnay'Mag vous invite à découvrir toutes les activités de l'été de la piscine à la bibliothèque en passant par le skate park, les parcs et forêt, la pétanque...

www.lechesnay.tv



FAIRE ET DÉFAIRE

Septembre 2014, toutes les communes doivent désormais s'organiser pour accueillir les enfants des écoles maternelles et élémentaires 5 jours / 5. Le mercredi matin, respiration hebdomadaire, devient jour de classe. Cette modification du temps scolaire entraîne, outre le débat politique sur le bien-être de l'enfant, le chamboulement dans l'organisation du temps périscolaire obligeant tous les acteurs du sujet à se mettre en quête de nouvelles solutions.

Concertation, réorganisation des services, modification des emplois du temps des parents, des enseignants, et de nombreuses heures de travail ont été nécessaires pour trouver le mode de fonctionnement le plus adapté à tous. C'est ainsi que Le Chesnay a pris l'option de compenser le mercredi matin par la libération du vendredi après-midi en proposant aux parents des activités attractives et diversifiées pour leurs enfants, les Temps d'Activités Périscolaires (TAP). Côté budget, un impact loin d'être neutre pour les communes, l'État leur faisant endosser, encore une fois, cette nouvelle dépense. Juin 2017, le Président de la République nouvellement élu, annonce qu'il laisse aux communes le choix de revenir ou non à la semaine de 4 jours. C'est ainsi que nous avons immédiatement décidé d'élaborer un questionnaire afin de permettre à tous les parents et conseils d'écoles, les premiers concernés, de s'exprimer.

C'est chose faite. Si ces activités de grande qualité proposées aux enfants ont été très appréciées, vous êtes malgré tout très largement majoritaires à souhaiter un retour à la semaine de 4 jours. Enfants fatigués, enseignants réservés, parents désorganisés ont été autant de raisons expliquant ce choix. Aussi, comme vous l'avez souhaité, nous poursuivons notre démarche dans ce sens en adressant d'une part à la Direction des Services de l'Éducation Nationale une demande de dérogation assortie de l'avis des conseils d'écoles et en délibérant d'autre part à l'occasion du prochain Conseil municipal sur la nouvelle offre des activités du temps périscolaire. C'est ainsi que nous pourrions revenir, dès la rentrée, à ce nouveau mode de fonctionnement. Nous saluons et remercions à cette occasion tous ceux qui ont participé activement au bon déroulement de ces temps d'activités périscolaires, personnel communal, professionnels, bénévoles et associations.

Je ne peux clore cet éditorial sans rendre un dernier hommage à Denise Fantin, qui a été directrice de l'école maternelle Maryse Bastié durant de longues années et qui a tant donné à tous nos enfants. Toujours souriante et enjouée, Denise nous a quittés. Nous adressons toutes nos condoléances à Isidore, son époux ainsi qu'à sa fille.

À vous tous, un bel été et la joie de nous retrouver les 9, 10 et 11 septembre à la Fête des Chênes verts !
Très cordialement.

Dr Philippe BRILLAULT
Maire
Conseiller départemental

Expérience inédite à la rédaction de notre magazine ! Offrir la possibilité aux élèves de CM2 inscrits au « TAP journalisme » d'être publiés « en vrai » dans Evénements, le mensuel de la ville du Chesnay. Dès lors les enfants de CM2 des écoles Langevin et Molière, guidés par 2 animateurs formés au journalisme et avec l'aide de Sophie Nouet, journaliste du magazine Evénements, étaient plongés dans une véritable rédaction : préparation et réalisation d'enquêtes, recherches, rédaction d'articles, interviews et photographies... Ces élèves sont devenus des « petits reporters » ! Voici le résultat du travail des enfants autour de leurs intérêts et préoccupations.



Les petits reporters

ÉQUIPE DE RÉDACTION

MOLIÈRE / Chaffi Wassim · Goga Chloé · Joachim Willam · Kerzabi Maya · Marlier Léonie · Martinent Hugo · Pallanca Alexia · Paul Tom · Rey Manon · Roche-Manley Valentin · Thierry d'Argenlieu Antoine · Traore Mamadou · De San Primo Ema · Doucet Ethan · Dubois Corentin · Estaque Emma · Faroux Mathilda · Ginouvez Jérémie · Heron Martin · Laurain Thimothé · Piqueras Guillaume · Quignard Maxime.

LANGEVIN / Calligaris William · Herpi-Tomic Ema · Lassalle Timothée · Noel Nathanaël · Pereira Fabio · Rousseau Mélanie · Solignac Ilia · Surugue Emilie · Taniou Anaïs · Thenot Juliette · Thiebaut Gustave · Viatte Juliette · Zanolin Aude · Delavallade Corentin · Harroud Merwan · Le Calloch Juliette · Marques Henry · Nogaro Solenn · Ouik Nancy · Pierret-Quentric Chloé · Prigent Marion · Rothera Ilan · Smirnov Nastia

Sommaire

- 4** Interview **Thomas Baroukh**
- 7** **Le slime** : les deux mains dans la pâte
A la rencontre de Lucie
- 8** Les **TAP**
- 10** **Sébastien Levenez** chef de la police municipale depuis 2010
- 11** **Le harcèlement** en question
- 12** Tout tourne pour le **hand spinner**.
Istremont
Coup de coeur, coup de gueule

Le Chesnay est la terre d'un médaillé olympique, Thomas Baroukh. Troisième aux JO de Rio en 2016 en aviron dans l'épreuve du quatre sans barreur poids léger (moins de 70 kg de moyenne pour les coéquipiers). Le Chesnaysien, sur l'eau depuis 20 ans s'entraîne sur le grand canal du château de Versailles. C'est dans ce lieu magnifique qu'Éma, Mathilda, Nancy, Nastia, Chloé et Guillaume sont allés à la rencontre du champion.



Interview

Thomas Baroukh

Depuis combien de temps faites-vous de l'aviron ?

J'ai commencé en 1998. Ça fera donc 20 ans l'année prochaine.

Qu'est-ce qui vous a poussé à démarrer l'aviron ?

Je cherchais à faire un autre sport. Avant je faisais du tennis mais j'y trouvais plus vraiment d'intérêt. Mon frère a commencé à ramer un an avant moi et je voyais que c'était bien et ça avait l'air marrant. Du coup je suis allé essayer et j'y suis resté.

Est-ce un sport risqué ?

Avez-vous besoin d'un gilet de sauvetage ?

Comme toutes activités il y a des risques. Nous, on n'a pas de gilet de sauvetage. Par contre vous, si vous deviez faire une initiation, vous en auriez. Il y a quand même peu de risques. Il n'y a aucune raison d'avoir des chocs. Après il faut faire attention car nous ne voyons pas où nous allons. A l'entraînement il faut faire attention aux autres bateaux. Et je connais bien le canal. Il faut respecter le sens de circulation du bassin.

Avez-vous votre propre bateau ?

Le bateau ne m'appartient pas. Mais il n'y a que moi qui monte dessus. Quand je suis au Chesnay je monte sur l'eau presque tous les jours donc si je dois changer les réglages à chaque fois je perdrais trop de temps.

Quel est la compétition que vous avez le plus réussi ?

Je pense que c'est le championnat du monde en 2015 qui a eu lieu sur le lac d'Aiguebelette à côté de Chambéry. Paradoxalement ce n'est pas les JO car on a eu pas mal de péripéties. On a commencé par rater la série. On a alors été obligé de passer par le repêchage et ça a été compliqué aussi à cause des conditions climatiques.

Aimez-vous vos coéquipiers ?

Certains plus que d'autres. Après il n'y a pas besoin d'être les meilleurs amis du monde pour qu'un bateau aille vite.

Si tout le monde s'entend bien, qu'on écoute ce que chacun a à dire, ça permet d'aller vite. L'expérience permet d'apprendre à se connaître et donne assez d'automatisme pour que l'on n'ait pas besoin de se parler même si le feeling n'est pas au maximum.

Etes-vous professionnel ?

Non je travaille en même temps que je m'entraîne. Je travaille au Chesnay chez Enedis. Par contre j'ai un emploi du temps aménagé qui me libère des jours pour les stages de l'équipe de France et les compétitions. Quand je ne suis pas en stage je viens ici le matin puis je vais au bureau pour revenir le soir. Ça fait des jours de 5 à 7 heures de travail et ça peut aller jusqu'à 4 heures d'aviron.

Avez-vous des sponsors ?

Mon entreprise me soutient mais ce n'est pas du sponsoring. L'aviron ne passe pas à la télévision et ne brasse pas beaucoup d'argent donc ça n'intéresse pas beaucoup d'éventuels partenaires.

Combien d'heures passez-vous à vous entraîner par semaine ? Par jour ?

Par semaine si je ne compte que la musculation et le temps sur l'eau c'est une vingtaine d'heures en période de préparation. Quand il y a des compétitions ça peut tomber à 8 heures. Une semaine type c'est 7 à 8 entraînements en bateau, 1 à 2 séances de musculation et soit un peu de bateau en plus, soit de la course à pied ou du vélo. La musculation ça fait toujours mal. Dès qu'on s'arrête une semaine on souffre.

Entraînez-vous des jeunes ?

Quand j'ai le temps. En début d'année scolaire j'ai un peu plus de temps, les grosses compétitions étant vers mai, juin, juillet. Et quand je m'entraîne, je donne des conseils mais je ne suis pas responsable de leur entraînement.

Comment se passe vos entraînements ?

Je m'entraîne tout seul quand je suis au Chesnay. Pour les bateaux de l'équipe de France on s'entraîne ensemble quand on est en stage et on est très souvent en stage. Par exemple pour la saison olympique on était en stage pendant 180 jours de début octobre à début août. Je fais la moitié de mes kilomètres seul. Sur le bateau seul avec deux rames, 90 % des gestes sont les mêmes. Donc ça m'apporte aussi quand je reviens sur le bateau à 4 avec une rame chacun. Mais le résultat vient avant tout du travail individuel. On peut être 2, 4 ou 8 sur le bateau il faut qu'individuellement tout le monde soit prêt. Le collectif vient pour que tout le monde ait le même geste au même moment.

Avez-vous de nombreux fans ?

J'en ai suffisamment. Je ne cours pas après. Mais je suis dans un sport où c'est essentiellement les gens de l'aviron qui nous connaissent. Il y a un sentiment d'injustice quand on voit des sports très médiatiques où les athlètes pleurent sur leur sort. Je ne connais pas beaucoup de sport où l'on s'entraîne plus qu'à l'aviron.

Comment est votre régime alimentaire ?

Il est normal sauf que je mange plus que vous. Pas de boissons énergétiques. Je rajoute du sucre, du sirop ou du sel dans l'eau et ça suffit. Il faut manger sainement et équilibré.

La qualification pour les JO a-t-elle été compliquée ?

L'année dernière elle a été assez simple. Pour qu'un bateau français soit aux JO il fallait se qualifier lors des mondiaux précédents. Il fallait être dans les 11 premiers en 2015 ; on a fait 3^e. Après il fallait assurer sa place dans le bateau. La fédération fait ses sélections en

avril lors des championnats de France dans une compétition à 2 rameurs par bateau avec une rame chacun. Les deux premiers forment le bateau. Et on a gagné avec mon coéquipier qui, lui, s'entraîne à Lyon. Ce premier couple est formé par les entraîneurs en stage. On a commencé à ramer ensemble en janvier 2015. Il y avait un vrai écart de niveau entre les deux premiers bateaux et le reste. Donc dès le début de la saison on était en fait quasi sûrs que l'équipage du mondial 2015 irait à Rio.

Étiez-vous stressé lors des JO de Rio ?

A Rio non pas du tout. Il y avait beaucoup de confiance de par les résultats précédents et par la qualité de la préparation. On allait au Brésil pour faire une médaille. Puis l'expérience de Londres 2012 (7^e place) a joué aussi. Il y avait eu beaucoup de pression. Mais cette expérience fut bonne. Le fait de savoir où l'on va, permet de ne pas être submergé.



Quelles émotions avez-vous eues lors de la finale des JO ?

Un grand soulagement en passant la ligne d'arrivée. Il y a quand même une pression du résultat. On a fait beaucoup de sacrifices. On sait que si l'on rate la course du jour, la prochaine possibilité sera 4 ans après. En passant la ligne d'arrivée je me suis tout de suite projeté dans le futur et me suis dit que c'était la fin de l'aventure. On est projeté dans le vide. C'était la fin d'un cycle avec un changement d'équipage et d'entraîneur. Mais ce n'est pas un vide désagréable parce qu'il est rempli de satisfaction. Je n'ai pas explosé de joie, je ne saurais pas vous dire pourquoi.



Le slime

les deux mains dans la pâte

Cette année les cours d'école ont vu débarquer de nouvelles stars pour les enfants ringardisant tous les jouets d'avant. Le hand spinner et le slime. Le slime est une pâte gluante et élastique qui peut être malaxée à l'infini sans jamais coller aux doigts et permettant de se relaxer. Le phénomène est né sur internet, sur Youtube en particulier. De nombreuses vidéos montrent comment en fabriquer, de toutes les couleurs, avec des paillettes ou des perles. Une mode lancée en fin d'année dernière aux Etats-Unis et très vite arrivée en France. L'avantage, il faut le dire, de cette pâte est qu'elle peut se fabriquer à la maison. Et la recette est simple. De la colle vinyle, de la lessive, du colorant alimentaire. On trouve une multitude de façon de faire sur internet. Ainsi cette pâte aux effets satisfaisants est devenue la reine des cours de récréation. Alors tous en cuisine pour faire la plus belle et la plus relaxante ■

Il y a quand même une pression du résultat. On a fait beaucoup de sacrifices. On sait que si l'on rate la course du jour la prochaine possibilité sera 4 ans après. ”



Avez-vous eu d'autres médailles ?

Oui quelques-unes. Au niveau international il y a eu la médaille de bronze aux mondiaux de 2015, l'argent en 2014. Au championnat d'Europe l'argent en 2015 et le bronze en 2014 et 2013 et il y en a eu quelques-unes en coupe du monde. Je suis 3 fois champions de France aussi.

Qu'est-ce que vous préférez dans l'aviron ?

Avant tout c'est les sensations que l'on peut ressentir sur le bateau. L'impression de glisser sur l'eau. Cette impression de vitesse que tu donnes à ton bateau.

Quelles sont vos objectifs pour Tokyo ?

L'objectif est d'y aller. Après ma discipline n'est plus olympique. Le quatre sans barreur n'est plus au programme. Donc il a fallu partir sur un autre projet. Avec Thibault mon coéquipier, on a décidé de ne plus rester en poids léger et de passer en toutes catégories. Il n'y a donc plus de limite de poids. Maintenant nos adversaires ont forcément 20 cm et 20 kg



de plus par rapport à nous. Il faut qu'on trouve une solution pour aller un peu plus vite que ce qu'on arrivait à faire jusqu'au maintenant. Il n'y a plus la contrainte de poids mais ce n'est pas forcément en étant plus lourd qu'on ira plus vite. C'est le programme

pour les années à venir. Je ne sais pas jusqu'où peut aller mon corps. Mais ce nouveau cycle a apporté un nouveau coup de fouet même si j'aurais préféré ne pas devoir tout changer surtout que le bateau poids léger aurait été très compétitif ■

A la rencontre de Lucie,

la directrice de l'accueil Molière : le vendredi après-midi quand on est au Village des enfants c'est elle la chef !



Est-ce toi qui donnes aux animateurs les tâches qu'ils doivent faire ?

Y arrives-tu ?

Oui bien sûr, c'est mon rôle.

Apprécies-tu tous les enfants ?

Oui, tout à fait. C'est très important.

Es-tu souvent débordée ?

Ça m'arrive oui, il y a beaucoup de travail à faire pour que tout se passe de la meilleure façon.

Tu commences à quelle heure ?

Soit à 11 h 15 pour les cantines soit à 9 h si j'ai des réunions.

Depuis combien de temps fais-tu ce métier ?

Ça fait 12 ans. J'ai d'abord été animatrice puis ensuite je suis devenue directrice d'accueil de loisirs.

Qu'est-ce que ça fait d'être directrice ?

C'est beaucoup de responsabilités.

On peut monter des projets, amener l'équipe d'animateurs à les réaliser et ainsi voir les enfants heureux d'avoir participé à des spectacles, à des activités qu'ils ont aimé faire et encore pleins d'autres choses ■



Les TAP

Tous les vendredis après-midi, après une longue semaine d'école, ce sont les TAP qui nous attendent. Les TAP, c'est un temps où nous découvrons de nombreuses activités que nous n'avons pas forcément l'habitude de faire avec nos animateurs ou des personnes venues de l'extérieur. Pendant 5 semaines on a la même activité puis après on change. Nous avons remarqué qu'il y avait trois différents types de TAP, les sportives, les culturelles qui nous permettent de découvrir plein de choses comme pour nous le journalisme et des TAP artistiques. Pendant un mois on a fait le tour du Village des enfants pour voir ce que font les enfants des écoles Langevin et Molière. Et en fait pour ceux qui ne savent pas ce que veut dire TAP, c'est temps d'activités périscolaires.



Au Village des enfants on peut découvrir de nombreux sports. Les CE2 ont la chance de faire du badminton avec Nzambé et Medhi. Les CE2 sont très contents car pour eux c'est une découverte « J'adore ce TAP, c'est un bon apprentissage » nous a dit un enfant. Les CE2 ne sont pas les seuls à découvrir un sport. Sur le terrain de rugby, Jérôme apprend le rugby aux CM2. Il le fait avec Julien qui aime le sport, la preuve c'est déjà avec lui qu'on a fait l'ultimate. C'est un véritable succès pour Agathe qui découvre cette activité « J'aime bien les flags et percuter Gilbert (gros pouf solide). Les matchs sont cools ».

Pour Lina le seul problème du rugby c'est que c'est un sport extérieur « Les animateurs sont sympas. Le TAP est cool, en revanche travailler dans l'humidité n'est pas agréable ».

En général les enfants aiment les percussions et aiment le rugby qui permet de se défouler. Le succès de ces activités vient aussi du fait qu'il nous est enseigné par des vrais professeurs comme Nzambé pour le badminton ou Jérôme pour le rugby. En plus ils adorent ça : « J'aime apprendre et faire découvrir le rugby » nous déclara Jérôme. Si pour la plupart des activités sportives les enfants des écoles Langevin et Molière sont mélangés ici, ce n'est pas toujours le cas. Un groupe de CM1 de Langevin vient faire dans la salle de motricité du karaté. Tous les tapis sont installés pour transformer la salle en véritable dojo.

Pour les activités culturelles et éducatives ce sont nos animateurs qui s'en occupent. Mais ça veut pas dire pour autant que ce n'est pas des spécialistes. Pour nous, les petits reporters par exemple, Cailoux et Messaoud sont journa-





listes et photographes quand ils ne s'occupent pas de nous. Ce n'est pas non plus parce qu'ils sont nos animateurs qu'ils ne sont pas passionnés par ce qu'ils font. Laure, qui s'occupe du TAP « les globe-trotteurs » avec Loïk pour le CP, adore ce qu'elle fait :

« J'aime le fait d'apprendre les régions aux enfants. On parle d'histoire, de géographie, on découvre la cuisine traditionnelle et des sports ».

Dans ce TAP ils parlent d'une région sur la carte, ensuite ils évoquent l'histoire et la géographie de la France, cuisine la spécialité de la région. C'est un succès pour ce TAP et leurs animateurs. Ils aiment apprendre de nouvelles spécialités et de nouvelles régions. Pour Marco c'est un grand bonheur **« j'aime car on cuisine et on apprend les régions »** et pour Mathieu c'est presque un sans-faute **« j'aime ce TAP sauf quand on cui-**

sine le beurre » (le beurre c'est pour la Normandie bien sûr). Cette activité permet aussi aux enfants de découvrir des choses qu'ils n'auraient peut-être jamais fait comme le tailage de pierre. Pour les CP la réussite vient du fait que cela permet de se cultiver mais aussi que cela donne des idées de voyages à faire avec les parents.

Les TAP ça nous permet aussi de parler de pleins de sujets de façon très originale. Dans l'activité « les petits citoyens » Jamel et Nickson font des enfants des petites stars pour évoquer la solidarité et le vivre ensemble. Ils font un clip sur la chanson *On écrit sur les murs* des Kids United et ça c'est un vrai *plus* pour Lilo qui « aime chanter ». Il y a aussi des activités éducatives qui ne sont pas faites par nos animateurs. Pour l'anglais c'est un vrai prof. Mais c'est sûrement parce que nos animateurs ne le parlent pas très

bien... Au Village des enfants le professeur s'appelle Emma : **« Elle est très gentille et patiente »**. Lors des TAP anglais, l'enseignement passe avant tout par le jeu et c'est bien car le vendredi après-midi l'école est finie !

On a vu le sport, le culturel il ne nous reste plus qu'à vous parler des TAP artistiques. Au Village il y en a une pour les CE2 de Molière. Elle est proposée par une véritable artiste, Virginie. Au premier semestre elle s'occupait de nous les CM2, on avait fait une statue en argile. Cette fois les CE2 font des totems avec des matériaux de récupération et c'est vraiment très beau.

Rien qu'en faisant le tour du Village des enfants nous avons pu voir qu'il y a énormément d'activités différentes qui nous sont proposées le vendredi. Et encore on a vu qu'ici. Pour les enfants de Molière et Lange-

vin il y a aussi des activités à l'école Langevin, au gymnase Nouvelle-France, à la piscine et à l'école de musique. Mais plus que les activités qui sont appréciées par beaucoup d'enfants, le plus important dans les TAP, c'est Ninon et Luc qui nous l'ont dit : **« On s'amuse bien et on se fait des nouveaux copains »**. Apprendre, s'amuser et se faire des amis, c'est bien le plus important quand on est enfants non ? ■



Sébastien Levenez

chef de la Police municipale depuis 2010 nous a accueillis dans ses nouveaux locaux pour un entretien exclusif et une visite guidée du commissariat.



Pouvez-vous vous présenter rapidement ?

Je suis policier depuis 1996, d'abord dans le sud puis dans le sud-ouest. Je suis arrivé en 2010 au Chesnay pour rejoindre la police municipale. J'ai 45 ans. Mon grade est équivalent à chef de police.

Quelle est la différence entre la Police nationale et la Police municipale ?

La Police nationale est rattachée au Ministère de l'intérieur. Nous par contre, même si on est considéré comme la troisième force de sécurité, on est rattaché à la mairie. Mon patron direct, c'est monsieur le maire.

Quelles sont vos missions au Chesnay ?

On axe notre travail sur la police de proximité et sur la protection des biens et des personnes. Nous luttons contre la petite et moyenne délinquance, c'est-à-dire les incivilités, les vols, le non-respect du code de la route.

Combien êtes-vous dans votre équipe ? Aujourd'hui nous sommes 8 policiers municipaux et 3 agents de surveillance de la voie publique.

Y-a-t-il des personnes spécialisées ?

Par exemple en médecine ou scientifique ?

En Police municipale, personne n'est liée à la police scientifique. C'est un service spécifique. Tous nos agents sont formés aux premiers secours. Ils savent agir en attendant les secours.

Est-ce difficile ? Cela reste un métier difficile. Déjà par l'amplitude horaire que cela demande, mais aussi par ce que nous voyons. Nous sommes en prise direct avec de la violence, de la misère... Et le climat actuel renforce le stress. Psychiquement plus que physiquement cela reste difficile.

Travaillez-vous toute la journée ? Tous les jours ?

On travaille en général du lundi au samedi. Les journées sont denses. En tant que policiers nous sommes amenés à faire beaucoup d'heures. Cela fait partie du côté difficile du métier.

Combien d'appels recevez-vous par jour ?

Par mois on est entre 800

et 1000 appels ici. Il peut y avoir jusqu'à 20 visites par jour.

Il y a énormément d'appels. Les gens veulent des renseignements ou souhaitent joindre la Police nationale, des gens qui posent beaucoup de questions, des gens qui viennent pour les objets perdus, des gens qui veulent savoir comment déposer plainte et / ou faire une main courante.

Vous arrivent-ils d'être appelé en pleine nuit ?

Oui car nous avons une astreinte c'est-à-dire que tous les bâtiments communaux de la ville du Chesnay sont reliés au CSU et lorsqu'il y a une atteinte c'est nous qui intervenons. Nous pouvons donc agir en pleine nuit.

Combien de différents véhicules avez-vous ?

Nous avons deux véhicules parfaitement identifiés Police municipale, motos et un véhicule banalisé qui peut être utilisé.

Travaillez-vous souvent avec les ambulances ?

Le Samu ? Cela arrive, quand il y a des accidents avec dommages corporels. Nous les protégeons dans leur intervention en balisant le secteur. Nous sommes amenés aussi à travailler avec la Police nationale. Nous sommes en lien direct avec eux.

Avez-vous des animaux de recherche ?

Il y avait avant une brigade canine mais les chiens sont partis à la retraite.

Depuis il n'y en a plus.

Est-ce que vous avez déjà sauvé des vies ? Si oui qu'est-ce qu'on ressent ?

Cela m'est arrivé. On ressent beaucoup de fierté. On a le sentiment d'être utile, on a empêché quelque chose de grave. Beaucoup de fierté.

Qu'est-ce que le plan Vigipirate ?

C'est la mise en place d'une politique de renforcement de la sécurité de lieux publics. C'est une procédure pour nous protéger. C'est un processus très important et très compliqué qui implique beaucoup de monde.

On a sanctuarisé vos écoles, par exemple. C'est une priorité.

Pouvez-vous nous parler du nouveau poste de Police ?

C'est un bâtiment qui a été totalement réhabilité. Il était temps de quitter la maison du carrefour de la Redingote. Elle n'était pas adaptée. Cela fait un an que l'on est installé ici. Ce sont des locaux qui répondent en tout point à l'exercice de notre activité. Il y a même des gens qui entrent juste pour nous dire que le bâtiment est très beau ■

Le harcèlement EN QUESTION

Du 13 au 17 mars 2017, la semaine contre le harcèlement fut organisée au Chesnay. De quoi évoquer avec les enfants le harcèlement à l'école et parler avec eux du film projeté à La grande Scène « Marion, 13 ans pour toujours ». Ils nous expliquent ce qu'est pour eux le harcèlement.

COMMENT ÇA SE PASSE ?

A cause du groupe, la personne attaquée s'isole et est plus facile à atteindre. Le groupe comprend que la personne est de plus en plus faible et continue de l'embêter.

COMMENT ON PEUT EMPÊCHER QUE ÇA ARRIVE ?

Si on est la personne harcelée on doit en parler à un adulte ou appeler le **119** (numéro gratuit qu'il faut appeler si on est victime de harcèlement). Si on est témoin il faut le signaler à un adulte (essayer de la reconforter) et éviter que cela se reproduise.

CE QUE VOUS EN PENSEZ ?

Nous pensons que c'est horrible et que personne ne devrait harcelé ni être harcelé. Nous pensons que c'est très grave et inhumain.

LE FILM (MARION 13 ANS POUR TOUJOURS) ?

J'ai bien aimé car ça racontait le harcèlement. C'est triste car elle était poussé à bout par ses camarades d'école. Toutes les filles de son année sont contre elle, comme toute sa classe.

LE HARCELÈMENT À L'ÉCOLE : QUELS SONT LES ACTES ?

Le harcèlement c'est plein de choses qui peuvent faire beaucoup de mal. Cela peut commencer par **la moquerie, la blague** un peu méchante et qu'on va sans cesse répéter ou **une rumeur** qu'on va lancer sur quelqu'un. Les mots sont très importants et destructeurs mais comme les actes. **Le racket, le chantage, la violence et les vols** sont des choses qu'il ne faut pas faire mais quand une même personne en est toujours victime c'est encore pire. Le pire c'est qu'avec le téléphone et les réseaux sociaux ça ne s'arrête pas une fois l'école terminée, le harcèlement ne fait jamais de pause. Les conséquences de tels comportements peuvent être terrible pour ceux qui en sont victimes.

Alors

si vous subissez du harcèlement ou que vous connaissez quelqu'un qui en est victime

dites-le

pour que les choses s'arrêtent ■



Tout tourne pour le hand spinner

Les billes et les cartes Pokémon sont les maîtres incontestés des cours de récréation ! Faux ! La mode ce printemps est au hand spinner, une sorte de toupie à faire tourner sur ses doigts. Le hand spinner a été créé en 1997 et son chemin fut long pour arriver dans nos mains.

En 1997 l'américaine Catherine Hettinger décide d'inventer un objet dont elle déposera le brevet sous le nom de spinning toy dont le seul but est de le faire tourner avec les doigts, le hand spinner est ainsi né. Elle inventa ce jeu pour jouer avec sa fille atteinte de myasthénie, une maladie touchant le système nerveux et les muscles. Elle cherchait une activité qui pouvait les unir et avec lequel elles pouvaient jouer ensemble. Elle proposa son brevet à de nombreuses marques de jouets qui l'ont tous refusé. Aujourd'hui le hand spinner est un véritable phénomène de mode mais pas seulement. En plus de son côté ludique la toupie aurait de véritables bienfaits. Il est utilisé pour aider à la concentration d'enfants autistes et pourrait être utilisé comme anti-stress pour les enfants. Aujourd'hui la demande est tellement grande qu'il commence à être difficile d'en trouver. Mais dans les cours de nos écoles, ils sont partout ! ■

119



Istremont

29 enfants de CM2 de l'école Langevin sont partis en classe de découverte du 26 avril au 5 mai dernier avec leur professeur M. Renault et 3 animateurs. Ils sont allés au centre de vacances d'Istremont, situé au cœur des pays du Haut Buech dans le village Saint Pierre D'argencon. Le centre dispose de 8 hectares de terrain, de terrains de sport et d'un centre équestre. De quoi permettre un maximum d'activités. De plus Istremont c'est aussi la découverte de la montagne, de sa flore riche et de ses nombreux plans d'eau.

Pendant leur séjour les Chesnaysiens ont pratiqué l'escalade, l'équitation, la spéléologie. Ils ont également visité la ville de Gap et fait de nombreuses randonnées pédestres. Le soir des veillées étaient organisées par l'équipe d'animation avec des « fureurs », une soirée raclette ou bien la traditionnelle boum party. Ainsi ce séjour organisé depuis de nombreuses années par M. Renault permet aux enfants de s'évader et de partir à la découverte d'une région qu'ils ne connaissent pas ■

Coups de coeur



Les Bombers, le coup de coeur mode

Le bomber est une veste développée par l'armée américaine. C'est un blouson en nylon fait pour les pilotes de l'US Air Force et de la Navy. Il est devenu l'archétype du blouson d'aviateur et visible dans énormément de films. Les premiers bombers datent des années 1950. Les premières couleurs ont été le bleu marine et le vert olive avec une poche zippée sur la manche. 70 ans après, le blouson a gardé la poche, ses couleurs se sont multipliées et il s'est démocratisé. Il ne faut plus être militaire pour avoir le droit de le porter, heureusement. La preuve aujourd'hui c'est devenu extrêmement tendance ■

La création et histoire de la Stan Smith



Au début des années 60, Adidas veut créer une paire de tennis pour le tennisman français Robert Haillet. La paire est blanche et trois rangées de trous permettent d'aérer le cuir. Une protection pour le tendon d'Achille est placée à l'arrière de la chaussure. Celle-ci est verte et porte le symbole de la marque Adidas. Ainsi le plus célèbre des modèles de tennis voit son design apparaître. En 1973 Adidas signe un contrat avec le joueur de tennis Stan Smith (alors numéro 1 mondial) pour l'équiper. La marque décide de lui faire porter la paire de chaussures de Robert Haillet. Devant la notoriété du joueur américain la chaussure est rebaptisée Adidas Stan Smith en 1978 et la protection arrière est maintenant faite en caoutchouc. Le modèle se diversifie, les coloris se multiplient. La chaussure rencontre un véritable succès. En 1990 la paire dépasse les 20 millions de vente dans le monde. Devant le succès toujours plus croissant de son modèle Adidas réédite le modèle originel en 2007 sous le nom de Stan Smith II ■



La nouvelle vie de Corine

Corine est une dame de cantine qui travaillait à l'école Langevin depuis 10 ans. Elle vient de prendre sa retraite et de quitter sa place dans les réfectoires de nos écoles. Depuis elle profite : « j'ai plus de temps à consacrer à ma famille et à mes hobbits ». Le yoga, le badminton et la lecture à la bibliothèque ont ainsi remplacé la cantine et les enfants. Pour son 60^e anniversaire elle a ainsi pu partir avec son mari rejoindre des amis en Espagne et profiter du soleil et de la mer. Merci à Corine pour toutes ces années ! ■

Coup de gueule

La triste histoire de la Tirelire

En Thaïlande les gens sont très superstitieux et certaines coutumes sensées porter bonheur sont très fortement ancrées dans l'esprit des gens. Par exemple quand les Thaïlandais voient une tortue géante dans un étang ils jettent des pièces dans l'eau. Ceci est sensé apporter le bonheur aussi longtemps que la tortue est vivante. Et ce type de tortue peut vivre entre 80 et 90 ans. Malheureusement les tortues avalent les pièces. Une coutume qui peut donc avoir de bien tristes conséquences. En effet le 19 mars une tortue d'un parc public de Chonburi dont l'état de santé s'était dégradé et dont la carapace était abimée, a été amenée chez le vétérinaire. La découverte des docteurs fut grande, la tortue avait avalé 915 pièces, soit un total de 5 kilos. Après une opération difficile une maladie du sang fut diagnostiquée pour l'animal maintenant renommé Tirelire. Deux jours après son opération, la tortue est retrouvée morte, à 25 ans. Les vétérinaires ont décidé de faire de cet événement, qui a fait la Une en Thaïlande, le début d'une campagne pour protéger les tortues contre cette coutume ■ Chloé et Manon.



OUVERTURES / FERMETURES ESTIVALES

SERVICES MUNICIPAUX



MAIRIE

9 rue Pottier

Ouverte du lundi 10 juillet au vendredi 25 août inclus :

- du lundi au vendredi : 8 h 30 - 12 h 30 / 13 h 30 - 17 h avec une permanence du service État civil entre 12 h 30 et 13 h 30
- suppression de la nocturne du mardi entre 17 h et 19 h
- suppression de la permanence du samedi de 9 h à 12 h

SERVICE URBANISME

9 rue Pottier (1^{er} étage)

Ouvert les lundis de 14 h à 17 h, les mardis de 8 h 30 à 19 h, les mercredis et jeudis de 14 h à 17 h, les vendredis de 8 h 30 à 17 h.

Pour rencontrer un instructeur, prendre rendez-vous au 01 39 23 23 55 ou sur urbanisme@lechesnay.fr

BIBLIOTHÈQUE ET PATIO

37 rue Caruel de Saint-Martin

Ouverte du mardi 11 juillet au samedi 26 août :

- mardi, jeudi et vendredi : 14 h – 18 h
- mercredi et samedi : 10 h – 18 h

Fermée les vendredi 14 et samedi 15 juillet et du lundi 31 juillet au mardi 15 août inclus
Réouverture le mercredi 16 août à 10 h

ESPACE EMPLOI ENTREPRISE

13 rue Pottier (1^{er} étage)

Ouvert jusqu'au vendredi 28 juillet inclus :

- lundi : 13 h - 19 h
 - mardi, mercredi, jeudi et vendredi : 9 h - 12 h 30 / 13 h 30 - 17 h
- Ouvert du lundi 31 juillet au vendredi 18 août inclus pour l'utilisation libre des ordinateurs du lundi au vendredi : 9 h - 12 h 30 / 13 h 30 - 17 h

ACCUEIL FAMILLE

13/15 rue Pottier (rdc) - Ouvert tout l'été

- Du lundi 10 juillet au mardi 22 août : du lundi au vendredi : 8 h 30 – 13 h
- Du mercredi 23 août au mercredi 6 septembre : du lundi au vendredi : 8 h 30 – 17 h sans interruption
- A partir du jeudi 7 septembre : lundi, mercredi et vendredi : 8 h 30 – 13 h / 14 h – 17 h / mardi et jeudi : 8 h 30 – 13 h

PÔLE SOCIAL

13 rue Pottier (1^{er} étage)

Ouvert tout l'été :

du lundi au vendredi : 8 h 30 - 12 h 30 / 13 h 30 - 17 h
Permanence logement : jeudi de 15 h à 16 h 30

LUOTHÈQUE

54 rue de Glatigny – sente de la Couée

Ouverte jusqu'au 13 juillet

Fermée du vendredi 14 juillet au lundi 28 août

Ouverte à partir du mardi 29 août

- Mardi : 14 h – 18 h
- Mercredi : 9 h 30 – 12 h / 14 h – 18 h
- Vendredi : 10 h – 12 h / 14 h -18 h

DIRECTION DES SPORTS

7 rue Pottier

Ouverte :

- lundi, mardi, jeudi et vendredi : 8 h 30 - 12 h 30 / 13 h 30 - 17 h
 - mercredi : 8 h 30 - 12 h 30 / 13 h 30 - 18 h 30
- Fermeture du lundi 31 juillet au vendredi 18 août inclus

PISCINE

7 rue Pottier

Horaires d'été jusqu'au dimanche 11 septembre inclus :

- lundi : 12 h - 20 h
- mardi, mercredi, jeudi et vendredi : 9 h – 20 h
- samedi, dimanche et jours fériés : 9 h – 19 h

Fermeture technique :

du lundi 31 juillet au vendredi 11 août inclus
Réouverture le samedi 12 août à 9 h

SKATE PARK

Avenue du docteur Schweitzer

Ouvert tous les jours de 10 h à 20 h

TENNIS CLUB

2 rue des Sports

Ouvert à tous

du lundi 17 juillet

au dimanche 27 août de 13 h à 20 h ■

COMMÉMORATION
Appel du 18 juin 1940

14 h : Rassemblement sur la place du 18 juin ■



UFC QUE CHOISIR

« Le Conseil supérieur du notariat a ouvert une nouvelle plate-forme gratuite d'informations et de service en ligne, conçue pour apporter un premier niveau de réponse aux questions pratiques que peuvent se poser les internautes en matière patrimoniale lors des étapes importantes de leur vie. La plate-forme notaviz.notaires.fr s'organise autour de 9 thématiques : vendre, acheter, donner, hériter, louer, protéger, s'unir, se séparer et détenir des biens à l'étranger. » ■



Contact : UFC Que Choisir,
association locale de la région de Versailles
5 impasse des gendarmes
78000 Versailles – 01 39 53 23 69

RENTRÉE SCOLAIRE

Lundi 4 septembre ■



CONSEIL MUNICIPAL

Judi 29 juin à 20 h 45 ■



SALON DE L'ALTERNANCE ET DES ÉTUDES SUPÉRIEURES
Samedi 24 juin de 10 h à 18 h

Espace Champerrét Paris ■

Programme détaillé : www.letudiant.fr



DEVOIR DE MÉMOIRE

62 élèves sur les sites du Débarquement en Normandie



Le 18 mai dernier, 47 élèves de CM2 de l'école Le Nôtre et 15 élèves de CM2 de l'école Guynemer se sont rendus sur les sites du Débarquement en Normandie, accompagnés par Michel Charlet, 1^{er} adjoint délégué aux affaires scolaires, et de Sébastien Guerts, adjoint au maire délégué à la jeunesse et aux cérémonies patriotiques.

Au programme de cette journée :

- cérémonie en présence de Philippe Laillier, maire de Saint-Laurent-sur-Mer, sur la place d'Omaha Beach avec levées de drapeaux et dépôts de fleurs par certains élèves
- visite organisée par Mme Chartier, directrice du Musée d'Omaha Beach,
- déjeuner au Château de Vierville-sur-Mer appartenant à la famille Hausermann, château qui a été réquisitionné pendant la guerre par les Allemands
- dépôt de roses par les élèves sur les croix des soldats tombés pendant la bataille de Normandie au cimetière américain de Colleville-sur-Mer
- projection du film « Les 100 jours de la bataille de Normandie » au cinéma d'Arromanches.



Reportage vidéo sur



Michel Charlet :
« Je remercie Philippe Laillier, maire de

Saint-Laurent-sur-Mer, de nous accueillir cette année encore. Cette journée est placée sous le signe du devoir de mémoire sur ces lieux chargés d'histoire où de jeunes américains sont morts pour notre liberté. Cette année, nous avons remis la médaille de la ville du Chesnay à Jean-Paul Hausermann, à qui j'associe bien sûr sa femme Odette, qui nous accueillent depuis 10 ans dans leur château de Vierville. »

TÉMOIGNAGES



Isabelle,
maman accompagnatrice d'Alix :

« Le programme de cette journée est dense, très riche et très émouvant notamment lors du récit de Jean-Claude Ygouf qui nous a raconté « sa » journée du débarquement quand il avait 8 ans dans le château qu'il habitait avec ses parents à Vierville-sur-Mer. J'ai également été émue au cimetière américain. Je reviendrai avec mes enfants sur ces lieux pour leur apprendre ce qu'il s'est passé et qu'on ne doit pas oublier pas cette période de l'Histoire de France. »



Sébastien Guerts :
« L'alchimie entre les villes du Chesnay et

de Saint-Laurent-sur-Mer fait de cette journée est une réussite, surtout dans la période trouble que nous traversons actuellement. Aujourd'hui, c'est un phénomène important grâce aux 195 élèves et aux 3 écoles Le Nôtre, Guynemer et Molière et à l'investissement des professeurs des écoles. D'ailleurs, nous ressentons une retombée très positive sur l'implication des élèves lors des cérémonies patriotiques de la ville. »



Paul,
10 ans,
en CM2 à l'école Le Nôtre :

« J'ai déposé des fleurs au pied du monument sur la place d'Omaha Beach. J'étais fier et je pensais à tous ceux qui ont vécu et à ceux qui n'ont peut-être pas survécu lors de ces moments durs du débarquement. C'était très intéressant. J'aime cette période de l'histoire qui est ma préférée »



Julie,
10 ans,
en CM2 à l'école Le Nôtre :

« J'ai eu la chance de hisser le drapeau des Pays-Bas. J'ai trouvé ça bien avec l'hymne national, devant tout le monde. »



Alix,
11 ans,
en CM2 à l'école Guynemer :

« J'ai monté le drapeau de l'Angleterre. C'était dur mais je me suis dit que j'avais la chance d'avoir été choisie. J'ai appris que la France avait plusieurs alliés outre l'Angleterre et les États-Unis. J'ai été un petit peu triste pour les combattants qui sont morts sur la place d'Omaha Beach. J'ai adoré le musée. »



Catherine Pons,
professeur des écoles à l'école Le Nôtre :

« On a préparé ce voyage sur les sites du Débarquement en Normandie en travaillant la Seconde Guerre Mondiale dans le cadre du programme d'histoire des CM2 à partir de documents écrits, de textes, d'images, de cartes, de photos... Nous avons visionné aussi des images d'archives, des vidéos. » ■

OUVERTURES / FERMETURES ESTIVALES

COMMERCES

Do you speak
ENGLISH ?

L'ASSOCIATION LE CHESNAY ENTREPRISES COMMUNIQUE

Aujourd'hui la maîtrise de l'anglais est indispensable que ce soit pour son activité professionnelle, dans le cadre d'activités sociales et culturelles ou de déplacements privés dans des pays étrangers. Les Français sont pourtant les derniers en Europe pour la maîtrise de l'anglais et cela constitue pour eux un handicap considérable qui freine leur mobilité et leur ascension professionnelle. Il existe pourtant des méthodes éprouvées pour parer ce handicap, elles sont utilisées dans de nombreux pays et donnent d'excellents résultats. Le principe généralement employé est une immersion totale dès le plus jeune âge avec une animatrice de culture anglo-saxonne, en petits groupes, via une pédagogie ludique (histoires, contes et chants anglo-saxons, jeux de rôle...) et interactive (faire parler l'enfant lui permet de s'approprier la langue). Les résultats, dès lors que cette action s'inscrit dans la durée, sont remarquables, les enfants ont la bonne intonation, s'expriment naturellement et sont passionnés par la culture anglo-saxonne, ils ont alors toutes les bases pour faire de l'Anglais une autre langue maternelle. Les études scientifiques montrent que l'apprentissage de l'Anglais stimule les capacités cognitives des enfants, leur intellect et leur adaptabilité. Vos enfants ont d'énormes facilités qu'il convient d'utiliser pour leur permettre de s'épanouir pleinement et ce dès leur plus jeune âge.

Contact : Les Petits Bilingues
1 avenue de Vaucresson - 01 30 47 12 12
Abribac : soutien scolaire
06 71 90 66 21

La Poste / bureau central

17 rue Pottier

Ouverte du 3 au 29 juillet :

- lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 9 h à 18 h 30
 - mardi de 10 h à 18 h 30
 - samedi de 9 h à 12 h 30
- Ouverte du 31 juillet au 2 septembre :
- du lundi au vendredi de 9 h à 18 h
 - samedi de 9 h à 12 h 30

La Poste / agence communale Exelmans

54 rue de Versailles

- Ouverte jusqu'au jeudi 13 juillet : du lundi au samedi de 9 h 30 à 12 h 30
- Fermée du jeudi 14 juillet inclus au samedi 26 août inclus
- Réouverture le lundi 28 août

Boulangeries – pâtisseries :

Chez Christelle

2 avenue de Maintenon :
fermée du 28 juillet
au 27 août inclus

Boulangerie Brosse

47 rue de Versailles :
fermée du 22 juillet au 20 août

Boulangerie Patrick Fournier

24 rue de Versailles :
fermée du 31 juillet au 22 août

Boulangerie La Flûte Dessaux

1 rue Molière :
fermée du 31 juillet au 29 août

Pains Gourmets

18 rue Pottier :
fermée du 7 au 28 août

Boucher

Max Thébaudin

30 rue de Versailles :
fermée du 23 juillet au 22 août

Epiceries

24 rue de Versailles : fermée du 26 juillet au 9 août – dépôt de pain

1 rue des Peupliers :
ouverte tout l'été – dépôt de pain

Petit Casino – 26 rue de Versailles :
ouvert tout l'été – dépôt de pain

U Express – 5 rue de Louveciennes :
ouvert tout l'été – dépôt de pain

Restaurants *

L'Aparthé

81 rue de Versailles : ouvert tout l'été

Le Bistrot du Chesnoy

24 rue Pottier : ouvert tout l'été

Le Chesnoy

24 rue Pottier :

fermé du 30 juillet au 21 août inclus

La Civette Nouvelle-France

20 rue Pierre Chaulin :
ouvert tout l'été

Grain de Café – 15 rue de Versailles
fermé du 6 au 20 août inclus

Le Simard – 46 rue de Versailles :
ouvert tout l'été

Le New-York

5 place St-Antoine : ouvert tout l'été

La Pampa

1 avenue de Maintenon :
ouvert tout l'été

La Chaumière

141 rue de Versailles :
fermé du 6 au 27 août inclus

Restaurants spécialisés

Pretty Sushi (asiatique) :
ouvert tout l'été

Le Touareg (berbère) :
fermé en août

Oh ! Liban (libanais) :

fermé du 29 juillet au 28 août inclus ■

* pas d'information
pour les autres restaurants

24
SAMEDI
JUIN - 9H À 13H



SOLIDARITÉ

Étudiants et personnes âgées : ensemble cet été

Chaque été, le Conseil départemental des Yvelines, en collaboration avec les coordinations gérontologiques et les Centres Communaux d'Action Sociale, recrute près de 150 étudiants pour rendre visite à des personnes âgées isolées durant les mois de juillet et août.

Les jeunes interviennent à domicile sous la responsabilité d'un professionnel social, après une formation adaptée à leur mission. Ils ont la possibilité de proposer de multiples activités : visites, conversations, jeux de société, promenades, courses... et ce toujours dans l'objectif de passer un moment agréable. En cas de canicule, ces jeunes sont également susceptibles de participer aux actions de la commune à destination des personnes isolées et vulnérables. Pour bénéficier de ce dispositif appelé YES, les seniors ou leur entourage peuvent dès à présent en faire la demande auprès du Pôle Seniors de la ville du Chesnay, situé à la Résidence des Chênes Verts, 28 rue Pierre Chaulin, du lundi au vendredi de 9 h 15 à 12 h 30 et de 14 h à 17 h 30 ou par téléphone au 01 29 23 23 50.

Un « Pôle Autonomie Territorial » au Chesnay

Depuis quelques semaines, un Pôle Autonomie Territorial (PAT) s'est installé au 18 avenue Dutartre. Fusion de la coordination gérontologique locale (COGITEY) et de la coordination handicap locale (CHL), ce nouveau service du Conseil départemental des Yvelines joue un rôle important dans l'accompagnement des seniors et des personnes en situation de handicap. Toutes les demandes d'APA ainsi que les demandes concernant la MDPH y sont traitées. Le PAT évalue les demandes, élabore les plans d'aide des bénéficiaires, assure le suivi et l'accompagnement des situations complexes. Il contribue à lutter contre l'isolement des personnes âgées ou en situation de handicap et participe à la prévention et au traitement de la maltraitance ■

*Le Pôle Autonomie Territorial du Chesnay : 18 avenue Dutartre
 01 30 83 60 00 - accueil du public du lundi ou vendredi
 de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h*

ÉCONOMIE

Animations au marché de la rue des Deux Frères

Venez jouer et gagner 1500 € en bons d'achat. Possibilité de se garer les samedis de 9 h à 13 h dans le parking situé en bas de la rue des Deux Frères pendant 2 h gratuitement ■



PARTEZ TRANQUILLE, LA POLICE MUNICIPALE VEILLE SUR VOS HABITATIONS CET ÉTÉ !

La Police municipale renforce la surveillance extérieure de votre habitation pendant votre absence. Toutes les observations faites par la Police municipale sont consignées sur des fiches. Vous pouvez utiliser le formulaire figurant sur www.lechesnay.fr ou vous rendre à la Police municipale. Vous devez par ailleurs signaler si quelqu'un, femme de ménage, enfants ou voisin, a le droit d'entrer dans votre propriété. Vous autorisez éventuellement la Police municipale à pénétrer chez vous en cas de constatation de fait anormal. Parallèlement, le Centre de Supervision Urbaine assure une veille sur la commune 24 h / 24. Il répond au téléphone dès la fermeture des services de la mairie, en cas d'urgence ou de situation d'insécurité, en contactant le 01 39 23 23 23. Il peut même pour les zones vidéoprotégées, assurer votre surveillance lors d'un retour tardif à votre domicile si vous vous signalez ■

*Poste de la Police municipale,
 42 avenue Charles de Gaulle,
 01 39 54 12 12, ouvert du lundi
 au vendredi de 8 h à 17 h.*

*Centre de Supervision Urbaine pour toute
 urgence ou situation d'insécurité :
 01 39 23 23 23 dès la fermeture
 des services municipaux*



ÉTAT CIVIL

NAISSANCES - AVRIL 2017

- Leïla El Hammouti, née le 1^{er} avril à Villeneuve Saint Georges (Val de Marne)
- Malo, Marie, Louis Maitre Gomy, né le 2 avril
- Castille, Constance, Marie, Françoise Roland-Billecart, née le 6 avril à Nanterre (Hauts de Seine)
- Albane, Isabelle, Rose Amirault, née le 8 avril
- Éléa, Manon, Alice Saraiva, née le 8 avril
- Gauthier, Marie, Arnaud de Buretel de Chassey, né le 9 avril
- Ethan, David, Uriel Seri, né le 12 avril
- Cédric, Nolan, Jean, Nestor Guérin, né le 16 avril
- Emma, Laura Toffolo, née le 18 avril
- Clotilde, Anne, Marie Guillet de Chatellus, née le 18 avril

MARIAGE - MARS 2017

- Imane Kersani et Alexandre, Jérôme, Sylvain Jovanovic

INSCRIPTION AU CATÉCHISME

En juin et en septembre : tous les mardis de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h et tous les mercredis de 9 h à 12 h au secrétariat de la catéchèse sous l'église Notre Dame de la Résurrection, 2 avenue Schweitzer



MENUS CANTINE SCOLAIRE JUIN-JUILLET 2017

- Jeudi 15** Salade de coquillettes bio ; thon mayonnaise ; taboulé bio à la semoule - cordon bleu ; haricots verts - yaourt aromatisé ; yaourt nature sucré - abricots
- Vendredi 16** Salade du chef (dinde) ; carottes râpées maison - moules à la crème ; riz créole - carré de l'est ; coulommiers - orange bio
- Lundi 19** Salade de boulghour à l'orientale ; salade de farfalles au pesto - filet de colin pané & citron ; petits pois au jus - petit-suisse nature sucré ; petit-suisse aux fruits - pomme bio
- Mardi 20** Tomates bio vinaigrette ; chiffonnade de salade - tortellinis à la sauce tomate - camembert ; brie - crème dessert chocolat ; liégeois chocolat
- Mercredi 21** Crêpe au fromage ; acras de morue - chicken wings ; julienne de légumes saveur antillaise - édam ; saint paulin - clafoutis cerises maison
- Jeudi 22** Carottes râpées maison - saucisse Francfort (porc) ; purée de pommes de terre - gouda ; mimolette - compote de pomme ; compote pomme ananas
- Vendredi 23** Saucisson sec & cornichons ; macédoine mayonnaise - pavé de poisson marinée à la provençale ; haricots verts persillés - rondelé nature ; croqlait - pêche jaune
- Lundi 26** Salade gourmande ; taboulé - boulettes d'agneau sauce tajine ; carottes - petit suisse nature sucré ; petit suisse aux fruits - nectarine jaune
- Mardi 27** Laitue Iceberg ; tartare de tomates aux herbes - nuggets de poisson ; épinards à la crème & PDT - tomme blanche ; bûchette mi-chèvre - bongateau au chocolat ; bongateau à la fraise
- Mercredi 28** Rillettes aux deux poissons ; œuf dur mayonnaise - rôti de porc froid ; salade de tortis parisienne - yaourt nature sucré ; yaourt aromatisé - melon charentais
- Jeudi 29** Melon jaune bio - steak haché de bœuf ; pommes noisettes + ketchup - cake au chocolat blanc maison
- Vendredi 30** Carottes râpées ; concombres vinaigrette - filet de colin sauce nantua ; semoule bio - camembert ; coulommiers - yaourt velouté aux fruits
- Lundi 3 juillet** Laitue iceberg ; tomates vinaigrette - omelette nature ; poêlée de légumes saveur soleil - fromage fondu ; fraidou - tarte flan fraîche ; tarte normande fraîche
- Mardi 4 juillet** Salade de blé bio à la catalane ; salade riz bio niçois - chipolatas ; petits pois carottes - yaourt aromatisé ; yaourt nature et sucre - fruit
- Mercredi 5 juillet** Carottes râpées maison ; concombres vinaigrette - rôti de bœuf RAV froid & mayonnaise ; taboulé maison - camembert ; brie pointe - flan au chocolat ; flan à la vanille
- Jeudi 6 juillet** Melon jaune ; pastèque - burger de veau au jus ; coquillettes bio - édam ; mimolette - compote de pommes ; compote pomme fraise
- Vendredi 7 juillet** Pâté de foie - filet de hoki pané ; ratatouille - petit suisse sucré ; petit suisse aux fruits - fruit

UNE RUE, UNE HISTOIRE

La place de la Redingote,
un mythe qui tombe

Napoléon, après sa défaite à Waterloo et sa deuxième abdication, s'est-il arrêté au Chesnay ? Cette question est suggérée par la légende, tenace, qui voudrait qu'il ait oublié sa redingote grise dans une maison au niveau du carrefour actuel qui en porte désormais le nom.

Cette légende est-elle plausible ? La situation est la suivante : le 29 juin 1815 au soir, onze jours après la défaite de Waterloo, Napoléon quittait le château de la Malmaison et, après avoir fait étape à Rambouillet, filait vers Rochefort et de là, en exil à Sainte Hélène. Alors, se peut-il qu'il se soit arrêté au Chesnay ? C'est très peu probable : on sait que son départ a été précipité par l'avancée des armées prussiennes qui, encerclant Paris, avaient été vues près de Versailles. Il fallait leur échapper et les villes de Versailles et du Chesnay n'étaient pas sûres. D'autant plus que le sauf-conduit délivré à l'Empereur pour aller jusqu'à Rochefort lui interdisait expressément de s'arrêter dans des villes.

Par ailleurs, aucune route carrossable n'aurait permis de passer par Le Chesnay : les futures rues Jean-Louis Forain et Pottier sont alors des chemins de terre. La seule route carrossable partant de la Malmaison longe Marly, traverse Rocquencourt puis coupe à travers le parc de Versailles jusqu'à la route de Saint Cyr, de l'autre côté du Grand Canal. Il aurait fallu faire un petit détour pour s'arrêter au Chesnay. Or, l'empereur était pressé et le convoi, disent les témoins, fila à vive allure pour englober en quelques heures les cinquante kilomètres qui séparent Rueil de Rambouillet. Alors pourquoi cette légende ? C'est au XX^e siècle qu'apparaît l'appellation de la Redingote grise. À une époque où Le Chesnay, redécouvrant la célèbre bataille (victorieuse) de Rocquencourt, est pris de

frénésie bonapartiste... On imagine bien un tenancier décidant de rendre hommage au défunt empereur par un moyen détourné. Et voilà comment naît une belle légende.

Qu'elle soit très peu plausible ne doit surtout pas nous empêcher de transmettre cette légende : elle nous renseigne sur l'état d'esprit de nos aïeux et donne de la saveur à notre mémoire. Comme le disait Patrice de la Tour du Pin : « Tous les pays qui n'ont pas de légende seront condamnés à mourir de froid. » ■

Sources

Annales du Chesnay - 1995
Histoire de la captivité de Sainte Hélène - Charles Tristan de Montholon Journal secret d'Albine de Montholon - Albine de Montholon
Mémoires du duc de Rovigo - Savary, duc de Rovigo



EMPLOI

La gendarmerie recrute

Sous-officiers de Gendarmerie

- Plus de 2000 postes à pourvoir
- Etre âgé entre 18 à 35 ans
- Etre détenteur du baccalauréat ou d'un titre professionnel de niveau IV

Gendarmes Adjoints Volontaires

- 6700 postes à pourvoir
- Etre âgés de 17 à 26 ans au plus
- Avec ou sans diplôme.

Ils bénéficient d'une formation rémunérée et d'un contrat d'une durée de cinq ans au plus, avec des perspectives de carrière (concours interne, stage de reconversion...)

Agent de Police Judiciaire Adjoint

- Sans condition de diplôme
- Emploi dynamique et valorisant auprès de gendarmes en les secondant dans leurs diverses tâches (accueil, secours, prévention, interventions, enquête, police de la route...).

Emploi Particulier

Les postes de GAV emploi particulier permettent aux jeunes diplômés de se voir proposer un contrat pouvant aller jusqu'à cinq ans dans leur spécialité sur des postes au

sein de la gendarmerie : électricien, horticulteur, menuisier, plombier, maintenance, chauffeur, employé de restauration ou de bureau, informaticien, agent d'accueil et de sécurité... ■

Contact :
Centre d'Information et de Recrutement de la Gendarmerie
 12 place de la République
 75010 Paris
 (métro République)
 01 85 56 25 53
 Facebook : Recrutement Gendarmerie Paris
 Inscriptions : www.lagendarmerierecrute.fr



Un pavillon
 sis 66 bis boulevard
 Saint-Antoine



Un lot de volume
 n°1103 de 576 m²
 sis 21, rue de La Celle

LA COMMUNE DU CHESNAY VEND

Par adjudication au plus offrant

Un pavillon sis 66 bis boulevard Saint-Antoine,

élevé sur sous-sol, comprenant un rez-de-chaussée surélevé, un premier étage, un second étage et le tout couvert en tuiles, parcelle section cadastrée section AK 336 de 272 m². pour une surface totale de plancher de 69,26 m².

Prix de réserve :
 630 000 €

Un lot de volume n°1103 de 576 m² sis 21, rue de La Celle,

situé sur la parcelle cadastrée section AI n°634, correspondant aux locaux de l'ancienne crèche Les Deux Freres, et la cour extérieure attenante au bâtiment située sur la parcelle cadastrée section AI n°712 d'une superficie de 435 m².

Prix de réserve :
 1 200 000 €

Visites sur place :
 • mercredis 21 juin et 28 juin entre 17 h et 20 h,
 • samedis 24 juin et 1^{er} juillet entre 9 h et 12 h.

Transmission d'un dossier de présentation du bien et de la procédure de remise d'offre d'achat sur demande écrite adressée à Monsieur le Maire.

Date limite de remise des offres d'achat :
 lundi 4 septembre ■

Contact :
Pôle Patrimoine de la Direction des Finances
 Olivier Monteil : 01 39 23 23 10
 Franck Decerisy : 01 39 23 23 48

SANTÉ

Attention à la canicule !



On parle de canicule lorsqu'il fait très chaud, lorsque la température ne descend pas ou très peu la nuit et que cela dure depuis plusieurs jours.

Pour faire face sereinement à ces fortes chaleurs, adoptez les bons réflexes :

• **buvez beaucoup d'eau sans attendre d'avoir soif, sauf s'il y a contre-indication médicale** • **évités les boissons alcoolisées ou à forte teneur en caféine (café, thé, colas) ou très sucrées** • **rafraîchissez-vous régulièrement (bain frais, linge humide, brumisateur)** • **fermez les volets le jour et ventilez votre logement** • **évités de sortir pendant les heures les plus chaudes et passez plusieurs heures dans un endroit climatisé comme un supermarché, centre commercial ou un cinéma.**

A cet effet, nous vous rappelons qu'en cas de déclenchement du niveau 3 ou 4 du Plan National Canicule, le salon climatisé de la résidence des Chênes Verts est à votre disposition tous les jours entre 9 h et 19 h. Si vous avez plus de 60 ans, êtes isolé(e) ou en situation de handicap, vous pouvez vous inscrire sur le registre communal des personnes fragiles et isolées. Les services de la ville du Chesnay s'assureront que tout va bien et vous rappelleront les principales recommandations. En cas de problème ou de non-réponse, une alerte est donnée auprès de l'entourage et au besoin une intervention à domicile est organisée ■

Contact :
Pôle Social du Centre
Communal d'Action Sociale
13 rue Pottier (1^{er} étage)
formulaire sur
www.lechesnay.fr.

TÉLÉPHONES UTILES :
Pôle Senior : 01 39 23 23 50
Canicule Infos Service : 0800 06 66 66
Pompiers : 18 Urgences : 15
Pharmacie de garde : 32 37
SOS médecin 78 : 01 39 58 58 58



CARTE MOBILITÉ INCLUSION

Depuis le 1^{er} janvier 2017, les personnes handicapées et les personnes âgées en perte d'autonomie (GIR 1 et 2) peuvent obtenir une carte mobilité inclusion qui vient se substituer à la carte d'invalidité, à la carte de priorité et à la carte de stationnement.

Cette nouvelle carte permet :

- l'amélioration du service rendu à l'utilisateur par la simplification de ses démarches
- la sécurisation des cartes désormais délivrées par l'Imprimerie Nationale, au format carte bancaire sécurisée et infalsifiable. En fonction de la situation et des besoins de la personne, cette carte peut porter une ou plusieurs des mentions suivantes :
 - la mention « Invalidité » est attribuée à toute personne dont le taux d'incapacité permanente est égale ou supérieure à 80 % ou qui a été classée en invalidité dans la 3^e catégorie.
 - la mention « Priorité pour personnes handicapées » est attribuée à toute personne atteinte d'une incapacité inférieure à 80 % rendant la station debout pénible.
 - la mention « Stationnement pour personnes handicapées » est attribuée à toute personne atteinte d'un handicap qui réduit de manière importante et durable sa capacité et son autonomie de déplacement à pied ou qui impose qu'elle soit accompagnée par une tierce personne dans ses déplacements ■

Plus d'infos sur yvelines.fr

Fête des Chênes Verts

VENREDI
08
SEPT.

LE QUINQUA
GOLDMEN
CONCERT GRATUIT
À 20H
AVENUE
DUTARTRE



**SAMEDI 9 ET
DIMANCHE 10 SEPTEMBRE**

- de 14 h à 18 h : forum des associations, des commerçants et des concessionnaires automobiles, ferme sur place avec poules, cochons, vaches... baptêmes de poneys, carroussel, broc' aux jouets, animations et jeux pour les enfants... - avenue Dutartre

SAMEDI 9 SEPTEMBRE

- 20 h 45 : retraite aux flambeaux avec les cavaliers du centre hippique du Chesnay
- 22 h 30 : feu d'artifice – avenue Dutartre

**DÉFILÉ « LE CHESNAY SOUTIENT
PARIS POUR LES JO DE 2024 »**

SAMEDI 9 SEPTEMBRE

Rejoignez-nous en tenue de votre sport préféré pour soutenir la candidature de Paris pour les JO de 2024 !

SAMEDI
09
SEPT.

DIMANCHE
10
SEPT.

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE

- 10 h 30 : messe en plein air – avenue Dutartre
- 12 h : récolte du raisin – rond-point d'Heppenheim

**INSCRIPTIONS
BROC' AUX JOUETS**

Dès le samedi 26 août L'inscription est obligatoire auprès de la ludothèque (Sente de la Couée, à côté du Village des Enfants)

- le samedi 26 août de 9 h à 12 h
- le mercredi 30 août de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30
- le jeudi 31 août de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h
- le vendredi 1^{er} septembre de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h.

L'inscription est gratuite pour les familles chesnaysiennes et s'effectue pour une seule journée. Pour s'inscrire, seul le responsable légal du jeune doit se présenter avec une pièce d'identité



LES GRANDS RENDEZ-VOUS DE LA RENTRÉE



A LA GRANDE SCÈNE
Infosports

SAMEDI
09
SEPT.
9H-18H

Journée dédiée
aux inscriptions
aux activités
sportives ■



MATINÉE DÉCOUVERTE
La piscine
pour 1€

DIMANCHE
10
SEPT.
9H-13H

Venez découvrir
toutes les activités
municipales :
aquabike, aquagym,
bébés nageurs
et jeun'eau ■



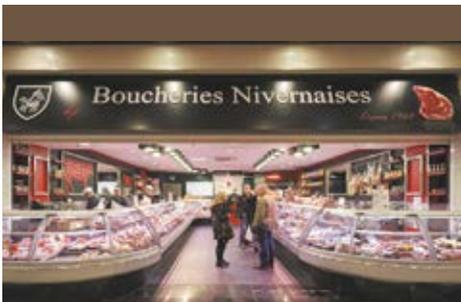
11^e ÉDITION
**La foulée
chesnaysienne**

DIMANCHE
17
SEPT.

Venez vous
« défouler »
dans les rues
du Chesnay,
dans l'Arboretum National
de Chèvreloup puis vers
les allées du parc
du Château de Versailles.
Magnifique parcours nature,
récompenses pour tous ■

Infos : www.topchrono.biz
www.lafouleechesnaysienne.com

DÉCOUVREZ OU REDÉCOUVREZ LES COMMERÇANTS DU MAIL GOURMET DE PARLY 2



Les Boucheries Nivernaises

Les Maîtres Bouchers des Boucheries Nivernaises sont à votre service et sélectionnent pour vous les meilleurs produits de nos régions depuis l'ouverture du Centre Commercial Parly 2 en 1969.



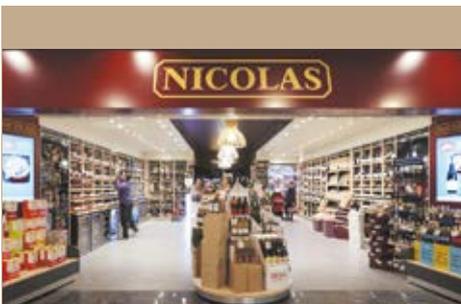
Veng Hour

Veng Hour vous fait découvrir le meilleur de la cuisine asiatique depuis 1976, à consommer sur place ou bien à emporter.



La Fruiterie

Depuis 1969, La Fruiterie vous aide à faire le plein d'énergie en sélectionnant pour vous les meilleurs fruits et légumes. Manger 5 fruits et légumes par jour n'a jamais été aussi agréable!



Nicolas

Nicolas précurseur depuis plus de 190 ans dont 47 ans de jolis flacons à Parly 2. Retrouvez l'équipe pour toujours plus de bons conseils et de bons crus qui raviront vos repas !



La Maison Lenôte

Pâtisserie, macarons, chocolats, pain-viennoiseries, traiteur, cours de cuisine... Retrouvez tous nos savoir-faire perpétués depuis près de 60 ans par des équipes soucieuses de transmettre les valeurs et les recettes de Gaston Lenôte.

POUR VOTRE CONFORT :

- **200 places de parkings** en proximité immédiate
- **Groom service** tous les jours de 10h à 19h
- **Des offres promotionnelles** à l'année grâce au programme de fidélité Parly 2.

Pour y souscrire gratuitement, rendez-vous sur www.parly-2.com

Parly2

Le Chesnay

TRAVAUX CENTRE COMMERCIAL PARTY 2 - LE CHESNAY

INFOVILLE

Le centre commercial de Parly 2 – Le Chesnay se rénove depuis 2016. Après une phase importante de travaux de démolition et pose de fondations, qui se terminera en novembre 2017, le chantier des nouvelles salles de cinéma commencera, quant à lui, dès cet été pour une durée de 24 mois.

Vue en coupe des différents niveaux de l'extension en cours de construction : parking, zone commerciale et nouveau parking sur le toit de l'extension.



A droite apparaît la structure du bâtiment de la future extension reliant la place Madeleine (Monoprix - BHV) à la place du Luxembourg (Mac-Do – Du Bruit dans la Cuisine). En raison des travaux, l'accès au centre depuis l'avenue Dutartre s'effectue par un tunnel piéton visible au milieu sur la photo.



Le parking Madeleine a été fermé mi-mars pour permettre l'extension de Monoprix et du mail gourmet. Les travaux de terrassement et de fondation sont en cours.



Des palissades présentant le projet d'extension de Parly 2 ont été installées autour de chantier pour réduire la gêne visuelle et sonore.

Une nouvelle voie pompier a été créée sous la nouvelle extension de Parly 2.



Planning :

- Ouverture de 200 nouvelles places de parking cet été
- Fin des travaux du BHV mi-octobre
- Ouverture des 15 nouvelles enseignes de l'extension et inauguration fin novembre 2017



NOUVEAU
PRÈS DE CHEZ VOUS

PRÉPARATION PHYSIQUE TENNIS - GOLF - SKI 700 m²
dédiés à votre
bien-être !

30H DE COURS COLLECTIFS PAR SEMAINE

SALLE VIP : BOXE / SMALL TRAINING

SALLE DE CYCLING

CARDIO TRAINING / MUSCULATION

MACHINES DERNIÈRE GÉNÉRATION

SAUNA / HAMMAM / MASSAGE

ESPACE DÉTENTE / LOUNGE

CORNER CAFÉ / MINI RESTAURATION

Ouvert
de 6h à 23h

Mini restauration
sur place pour
le déjeuner

FITNESS FOR YOU

SPORT-SPA-LOUNGE

**Votre club de sport premium
& exclusif du Val de Gally**

*Coaching, programme personnalisé et prestations sur mesure
dans un environnement exceptionnel*



Parc d'activités de Montgolfier - Bât A
6 avenue de l'Europe - 78590 Noisy le Roi
09 72 57 37 92 - infos@fitness4you.fr



LA CONFIANCE À VOTRE TABLE

DÈS DEMAIN, VOTRE REPAS **LIVRÉ** CHEZ VOUS



- ➔ Vos **repas 7j/7** ou seulement les jours que vous choisissez
- ➔ **Composez** vous-même votre repas parmi un large choix
- ➔ Les **conseils** d'un(e) diététicien(ne) pour un suivi personnalisé

**AGENCE
DES YVELINES**
01 74 07 60 98
1 bis, r. Guilloteaux Vatel
78150 Le Chesnay



© Fotolia - Illustration / Création : [signecestemps](http://signecestemps.com)

Nouvel AVANTAGE*
Services à la personne :
**crédit d'impôt ou réduction fiscale pour tous
sans distinction de revenus !**

(* Article 82 de la Loi Finances n° 2016-1917 du 29/12/2016



OFFRE DÉCOUVERTE
**UN DÉJEUNER
OFFERT 14,40€ TTC**
~~13,09€ HT~~



LA CONFIANCE À VOTRE TABLE

PORTAGE DE REPAS À DOMICILE
www.les-menus-services.com

Offre promotionnelle non cumulable, valable une seule fois jusqu'au 31/12/2017 pour une personne de + de 65 ans par foyer et dans la limite de nos disponibilités.

INSTANTANÉS



Relais de Maîtres Dimanche 30 Avril 2017
L'Association de Karaté a organisé une grande compétition pour les jeunes au gymnase Pellouard : 12 villes, ainsi que la ligue des Yvelines, on répondu présente. Le Chesnay s'est classé 3^{ème} par équipe.

Médailles remises par Patrick Labeyrie délégué au sport. L'équipe Pupilles Garçons (compétiteurs 100% débutants) composée de Paul, Nathan et Wladimir qui se sont classés 2^e (médaille d'argent)



Célébration de la mémoire des victimes de la déportation dans les camps de concentration et d'extermination nazis lors de la Seconde Guerre Mondiale, place du Souvenir Français au Chesnay le 30 avril



Remise de la médaille de la famille à (par ordre alphabétique) : Marguerite Bellanger, Anne Desert, Irène Dubois de Hoves de Fosseux, Béatrix Folscheid, Marie-Joëlle Latil et Marie Oliveau le 23 mai

INSTANTANÉS



« Musique pour tous »

avec la pianiste
Emmanuelle
Swierez
le 10 mai
à La grande
Scène



Lâcher de papillons

par les élèves
de la classe de
Béatrice Beauvil-
lain de Montreuil
de l'école
maternelle
Charles Perrault
le 31 mai dans les
jardins du parc
Nouvelle-France



Tennis de Table / 2 pon-
gistes Titrés aux Championnat
de France juniors/minimes
début mai 2017 à Belfort.
Elian Zemmal benjamin,
Vice champion de France
minimes en simple et sur
la 3^{ème} marche en double et Leïli
Mostafavi, Vice championne
de France Juniors en double

Théâtre « Tout à refaire »

le 26 avril
à La grande
Scène



Cérémonie
de la victoire
du 8 mai 1945

« Les poissons d'avril »

Cette 8^{ème} édition a regroupé
près de 250 personnes à la
piscine de la ville.
Les parents ont pu apprécier
tout au long de l'après-midi
midi de ce dimanche l'évolution
de leurs enfants de 4 à 11 ans.
Moment important et convivial
pour tous les petits nageurs et
leurs parents.



INSTANTANÉS



« Mardi du jazz » avec Another Romantic Réunion, la formation de José Fallot, le 23 mai dans le patio et le foyer de La grande Scène



Théâtre
« 24h de
la vie d'une
femme »
le 21 avril
à La grande
Scène



One Man
Show
avec François-
Xavier
Demaison
le 4 mai à
La grande
Scène



Course « Mets tes baskets et bats la maladie à l'école »

par tous les élèves du collège Charles-Péguy pour soutenir la lutte contre les leucodystrophies le 10 mai dans le parc Aubert



Contact Jumelage : 50 rue de Versailles
samedis (hors vacances scolaires)
de 10 h 30 à 12 h 30
www.jumelage-lechesnay.fr
[www.facebook.fr/
jumelagelechesnay](https://www.facebook.fr/jumelagelechesnay)
06 12 52 59 69
[jm.prats@
jumelage-lechesnay.fr](mailto:jm.prats@jumelage-lechesnay.fr)



AVF

Activités de cet été • bridge : lundi et mercredi de 14 h à 17 h 30 (01 39 54 01 84) • scrabble duplicate : mardi et vendredi de 14 h 30 à 17 h 30 (01 39 55 45 21) • scrabble convivial : vendredi de 14 h 30 à 18 h (01 39 54 02 96) • atelier nouvelles technologies de l'information (06 08 30 39 19) • tai chi chuan – chi qong : vendredi e 9 h 30 à 11 h 30 (01 39 54 68 59) • travaux d'aiguilles : jeudi 14h-17h (01 39 55 89 33) • atelier mémoire : jeudi de 10 h 15 à 11 h 30 (01 39 63 31 67) • sophrologie : lundi de 10 h 30 à 11 h 30 (01 39 55 69 67) • conversation téléphonique : mercredi de 10 h à 11 h (01 39 54 76 81) ■

ASSOCIATION EUROPÉENNE DE JUMELAGE LE CHESNAY-HEPPENHEIM

• **Lundi 19 et 26 juin** à 20 h 30 : conversations en anglais avec Jean-Louis Morgenthaler (inscription : anglais@jumelage-lechesnay.fr) • **Vendredi 23 juin au dimanche 25 juin** : rencontre Chesnaysiens – Heppenheimers à la fête du vin à Heppenheim en présence des maires du Chesnay et de Heppenheim • **Dimanche 2 juillet** : les adhérents du jumelage se retrouveront pour un pique-nique de fin d'année (information sur le site internet) • **Durant l'été** : Saphéra

et Sylvain effectueront un job été d'un mois dans notre ville jumelle de Heppenheim • **Du 8 au 10 septembre** : recherche hébergement à l'occasion de l'accueil de nos amis de Heppenheim durant la fête des chênes verts. Si vous allez la possibilité d'accueillir une personne ou un couple et souhaitez participer aux activités prévues avec eux, contactez-nous. Il n'est pas indispensable de parler allemand ou anglais pour accueillir nos partenaires ■



CAMÉRA CLUB DU CHESNAY

• **Mardi 20 juin** : projection des films des membres du club. Inscription

ouverte à tous et à tout moment ■

Contact : 4 avenue du Docteur Schweitzer
Michel Ridder, président, 01 39 66 03 39
Darius Kadivar, chargé de
Communication, 06 87 12 07 66



présents pour accompagner

ASP-YVELINES

L'association Accompagnement en soins de Support et soins Palliatifs dans les Yvelines vous offre l'opportunité de rejoindre ses équipes de bénévoles auprès des malades et de leurs familles, en institutions ou à domicile. Offrir son temps, écouter de simples mots de souffrance, c'est créer une relation apaisante pour le grand malade... et épanouissante pour l'accompagnant ; c'est comprendre le profit de la coopération... Soyez généreux avec vous-mêmes et avec les autres ■

Contact : 01 39 50 74 20
contact@aspyvelines.org
www.aspyvelines.org



LES ARTISTES DU CHESNAY

• **Samedi 17 juin** de 9 h 30 à 18 h 30 portes ouvertes avec expositions des travaux de tous nos ateliers, rencontre avec les animateurs, démonstrations et animations, ateliers créatifs toutes techniques pour les enfants de 10 h à 12 h • **Nouveaux cours** céramique pour débutants, cours de tournage, cours de création d'email encadrés par un nouvel animateur Jean-Baptiste Harme / peinture à l'huile « Du dessin à la peinture à l'huile » en fin d'après midi le vendredi animé par Fabien Audebrand • **Première quinzaine de juillet** : stage de céramique juniors ■

Contact : 50 rue de Versailles
01 39 55 93 14 - page Facebook
artistes.chesnay@wanadoo.fr
lesartistesduchesnay.tumblr.com
albums photos sur Google +

LA MIMESIS

La Mimesis est une troupe d'amateurs depuis 1992, ouverte à tous ceux désireux de s'investir dans la préparation d'un spectacle et d'intégrer l'équipe des comédiens. Ses principales comédies : « Le Mariage de Figaro » de Beaumarchais, « Un Fil à la patte » de Feydeau, la comédie russe « Je veux voir Mioussov » et plus récemment en janvier 2017 au Théâtre Nouvelle-France « l'Invitation au château » de Jean Anouilh. Pour la saison 2017/2018, nous montons « Les Cancans » de Goldoni. La pièce fera l'objet d'au moins cinq représentations dont deux au Chesnay ■

Contact : Françoise Fiault 06 12 13 85 72
compagnie.mimesis@gmail.com



ÉCOLE DE DANSE

• **Jeudi 22 juin** : « Grande Soirée des 20 ans » dès 19 h sur le parvis de La grande Scène du Chesnay et avant le spectacle « La Danse fait son Cinéma » : arrivée des « artistes », animation avec les comédiens de la LITCHI, accueil de Patrick Dupond et Leila Da Rocha, et prestation des percussionnistes de l'Ecole de Musique du Ches-

nay. La fête continue les 23, 24 et 25 juin avec de la danse classique, de la country, du hip hop, du break dance, du modern' jazz et de la danse orientale.

Qu'est ce qui a poussé Patrick Dupond et Leila Da Rocha à accepter cette proposition : « deux raisons : la passion et la force de conviction de la voix de sa présidente

Marie-Dominique Bouteiller-Remilly et notre volonté de rendre accessible à tous cette discipline qu'est la danse. C'est pourquoi nous allons soutenir des écoles qui répondent à ce critère. » Patrick Dupond, vous serez aux côtés de Leila Da Rocha chorégraphe internationale. Depuis notre rencontre nous sommes indissociables. Le lien qui nous unit est très fort, c'est celui de l'amour, il fait des miracles. C'est aussi la rencontre de l'Orient et de l'Occident. Nous souhaitons à tous les élèves d'ouvrir leur cœur et de danser pour l'amour. Nous leur dirons aussi de ne jamais oublier pourquoi ils ont poussé pour la 1^{er} fois la porte d'un studio de danse. » ■

*Réservation et vente de billets :
secrétariat de l'Ecole de Danse
du Chesnay - 01 39 43 30 54
info@ecoledanselechesnay.org*



VISITE DES MALADES DANS LES ÉTABLISSEMENTS HOSPITALIERS

L'association VMEH recherche des bénévoles pour étoffer son équipe de l'hôpital Mignot. Nous sommes présents dans les différents services ainsi qu'aux urgences. Notre but est d'être une écoute attentive et bienveillante dans ces moments si difficiles et parfois douloureux où notre présence amicale peut simplement reconforter et aider à passer le cap difficile de l'angoisse et de l'attente. Les bénévoles sont bien entendu accompagnés par notre équipe et des formations leur sont proposées durant l'année ■

Contact : Florence Lozé, responsable de l'équipe de l'hôpital Mignot - lozeflo@gmail.com / Anna Tobiasz, présidente de la VMEH 78 - vmeh78@orange.fr - anna.tobiasz@wanadoo.fr / www.vme78.fr



ASSOCIATION DES NATURALISTES DES YVELINES

• **Samedi 17 juin** : ornithologie plaines de Chanfroy et Sorques (77) • **Dimanche 18 juin** : botanique forêt départementale d'Abbecourt (78) • **Dimanche 25 juin** : mycologie forêt départementale d'Abbecourt (78) ■

*Contact : Villa de Chèvreloup
34 route de Versailles
78150 Rocquencourt
permanence le mardi
de 14 h à 17 h
01 75 45 70 45
contact@any78.org
www.any78.org*



CLUB ALLEGRETTO

• **Lundi 18, mardi 19 et mercredi 20 septembre** : escapade de 3 jours en Normandie. Visite du Mémorial des Civils dans la Guerre, situé en plein cœur de Falaise près du Château de Guillaume Le Conquérant, puis visite guidée (monument historique), musée et jardins. Lisieux : visite du Carmel et de la maison de Saint Thérèse « Les Buissonnets », basilique Ste Thérèse et Cathédrale St Pierre, puis évasion vers « Les Jardins de Mézidon-Canon ». Colleville : cimetière américain et visitor center, Arromanches avec visite du port artificiel et projection au cinéma circulaire Arromanches 360° « Les 100 jours de Normandie » ■

*Contact : 28 rue Pierre Chaulin
01 39 54 40 04 (après-midi)
club-allegretto@orange.fr*

PLUS DE

56

« LEVERS
DE RIDEAU » !

Parce que vous êtes de plus en plus nombreux à venir, tant à La grande Scène du Chesnay qu'au Théâtre Nouvelle-France, parce que vous êtes de plus en plus curieux et passionnés, nous vous proposons pour cette nouvelle saison plus de spectacles, plus de créations, plus de découvertes du Festival « Off » d'Avignon !

Plus de 56 « levers de rideau » sont présentés avec les incontournables succès parisiens, les one-man-show de la génération montante de l'humour, la musique sous toutes ses formes, plus de créations, plus de découvertes du « Off » d'Avignon, véritable pépinière de talents... Un foisonnement de spectacles tous aussi surprenants, à ne pas manquer ! Et puis, vous pourrez poursuivre le plaisir de certaines représentations avec un nouveau rendez-vous, « les bords de scène » où artistes et créateurs viendront à votre rencontre.

THÉÂTRE NOUVELLE-FRANCE



THÉÂTRE

22 VENDREDI - 20H30
SEPTEMBRE

ELLE ET LUI ET LUI

UNE PAIRE DE GIFLES ET FRANÇOISE
DE SACHA GUITRY

Placement libre - Plein tarif : 17 € - abonné : 15 €
moins de 26 ans : 10 €

Ouverture de la billetterie : lundi 26 juin

Ce spectacle réunit deux pièces en une et revisite le trio le mari, la femme et l'amant. Il débute par « Une paire de gifles », comédie dans laquelle une femme est poursuivie par les assiduités d'un ami de son mari. Un quiproquo advient lorsque l'amant fait croire qu'il a reçu une gifle de la femme... alors que c'est lui-même qui l'a donnée ! Dans la seconde pièce, « Françoise », la femme et son amant se sont mariés. Mais lorsqu'ils apprennent que le premier mari a eu un accident et qu'il est à l'agonie, leur amour se trouve mis à nu et à mal. La relation qui a débuté par un adultère résistera-t-elle ? ■

Billetterie : Caisse mairie, bibliothèque, réseau FNAC - 0 892 68 36 22 (0,34 € / min) - www.fnac.com

La grande Scène du Chesnay - 37 rue Caruel de St Martin - Parking gratuit - Contact : Pôle Culturel au 01 39 23 23 39

À LA GRANDE SCÈNE



THÉÂTRE

29 VENDREDI - 20H30
SEPTEMBRE

PETITS CRIMES CONJUGAUX

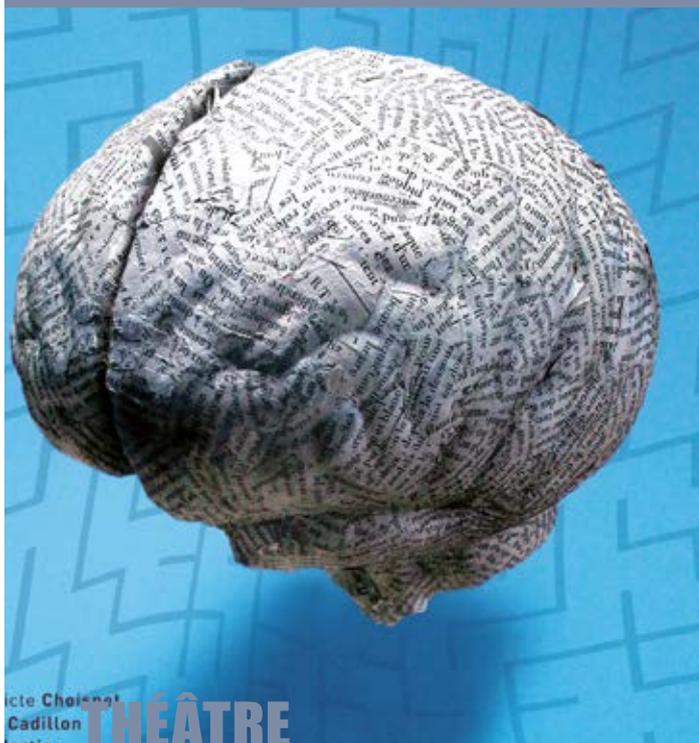
D'ÉRIC-EMMANUEL SCHMITT
 AVEC FANNY COTTENÇON ET SAM KARMANN

1^{re} série : 39 € - 2^e série : 35 € - abonné 1^{re} série : 36 €
 moins de 26 ans : 28 €

Ouverture de la billetterie : lundi 26 juin

Gilles est victime d'un mystérieux accident. Amnésique, étranger à lui-même, il revient chez lui auprès de Lisa, sa femme depuis quinze ans. Qui est-il ? Qui est Lisa ? Comment vivait leur couple ? À partir de ce qu'elle lui raconte, il tente de recomposer son existence. Mais si Lisa mentait ?... Est-il bien tel qu'elle le décrit ? Est-elle seulement sa femme ? Un suspens étonnant sur le couple à la recherche de la vérité ■

À LA GRANDE SCÈNE



THÉÂTRE

06 VENDREDI - 20H30
OCTOBRE

CRÉATION / EN AVANT PREMIÈRE MONDIALE

1300 GRAMMES

DE LÉONORE CONFINO

1^{re} série : 26 € - 2^e série : 22 € - abonné 1^{re} série : 23 €
 moins de 26 ans : 15 €

Ouverture de la billetterie : lundi 26 juin

« 1300 grammes » est une plongée sensible dans les recoins insoupçonnés du cerveau humain. À travers le parcours de 5 personnages en quête de réparation, cette épopée rythmée donne à éprouver le fonctionnement neurologique de la mémoire, du désir, de l'attachement, du déni, de la culpabilité, du bonheur... Comment s'orchestre un organe qui porte la trace de tout ce que nous vivons ? Après les succès de « Building », « Ring » et du « Poisson Belge », Léonore Confino et Catherine Schaub créent un spectacle haletant et physique, dont on ressort aussi ému que subjugué par son propre cerveau ! ■

Toute la programmation à retrouver
 sur Facebook et www.lechesnay.fr

NOUVEAU : OUVERTURE LE 2 MAI 2017
 CULINELLE présente ses cuisines intemporelles



FABRICATION
 ARTISANALE
 FRANÇAISE

UNE CRÉATION

DE L'ÉTUDE À LA RÉALISATION... **Culinelle**

29 rue de Versailles ■ 78150 Le Chesnay ■ 01 39 55 21 21 ■ anne.babu@culinelle.fr



POUR FÊTER NOS 35 ANS,
ECONOMISEZ

35€ par tranche
 de 350 €

OFFRE VALABLE SUR LES MOIS
D'AVRIL ET MAI 2017
 > AVEC LE CODE : SVOISIN35



**Entreprise
 S.Voisin**
 PLOMBERIE • CHAUFFAGE • COUVERTURE

45, route de Rueil
 78 150 Le Chesnay
 svoisin@svoisin.com
 www.svoisin.com

L'entreprise S.Voisin, au Chesnay depuis 1982

Résidence Services
 du studio aux 3 pièces
 vente ou location

Chez vous...
 sécurité et services en plus !

Les Symphoniales
 11 rue Pierre Clostermann Le Chesnay
 à proximité du Centre Commercial Parly 2
 et du parc du Château de Versailles.



www.symphoniales.fr 01 39 55 09 09

création: mancbayle.com

EXPOSITION DE L'ÉCOLE DE DANSE DU CHESNAY

Pour fêter les 20 ans de l'École de danse du Chesnay, venez admirer jusqu'au 1^{er} juillet dans le parcours d'exposition de la bibliothèque des photographies de Marc Bouhiron, ainsi que des croquis réalisés par Les Artistes du Chesnay de danseurs et danseuses pris « sur le vif ».

Un petit moment de grâce et de beauté à apprécier sans modération !



À la bibliothèque

37 rue Caruel de St Martin

Parking gratuit - 01 39 23 23 87

www.labibliothequeduchesnay.fr

HORAIRE ET FERMETURE D'ÉTÉ

Horaires allégés du mardi 11 juillet au samedi 26 août inclus

Mardi, jeudi, vendredi : 14 h – 18 h

Mercredi et samedi : 10 h – 18 h

Fermeture estivale

Fermeture le samedi 29 juillet à 18 h

Réouverture le mercredi 16 août à 14 h



LES RENDEZ-VOUS JUIN

GOÛTERS CULTURE

Pour les seniors chesnaysiens – sur inscription

- **Judi 15 juin** de 14 h à 16 h : « Lui et elle : des histoires de toujours et pour toujours » par l'Eventail des contes

APREM JEUX VIDÉO

Jeux vidéo en accès libre, parents bienvenus

- **Mercredi 28 juin** de 14 h à 18 h

JEUX SUR TABLETTES

Pour les enfants de 7 à 10 ans sur inscription. Séances collectives avec projection sur grand écran où les enfants s'entraident pour trouver les solutions aux jeux suivants : SAMOROST 3 : une merveille de jeu d'aventures et d'exploration / MONUMENT VALLEY : un univers fantastique à la géométrie impossible / THE AMAZING QUEST, le trésor oublié : une chasse au trésor époustouflante

- **Mardis 11 et 18 juillet** de 16 h à 18 h

LES OFFRES DE CET ÉTÉ

20 livres en prêt (au lieu de 10) pour 6 semaines

(au lieu de 3 semaines) jusqu'au 29 juillet

des sacs mystères avec des livres spécialement sélectionnés par les bibliothécaires à ne découvrir que chez vous !

CARTE BLANCHE

A L'ÉCOLE DE MUSIQUE DU CHESNAY

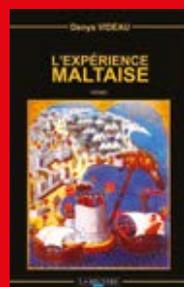
L'orchestre harmonique fête la musique le mercredi 21 juin à 16 h : venez profiter de ce moment musical et gratuit à partager en famille !

21
MERCREDI
JUN-16H

MADE IN LE CHESNAY

« L'expérience
Maltaise »

de Denys Videau
ed. La Bruyère
24 €



« L'ode
aux rimes »

de Catherine Ode
ed. Amalthée
10,90 €

CET ÉTÉ PROFITEZ DE LA PISCINE !

Jusqu'au dimanche 25 juin, la piscine est ouverte tous les jours, y compris les dimanches

- lundi, mardi, jeudi, vendredi : de 12 h à 13 h 45 et de 17 h à 20 h
- mercredi : de 9 h à 20 h
- samedi : de 9 h à 19 h
- dimanche et jours fériés : de 9 h à 19 h

Et à partir du lundi 26 juin, voici les horaires d'été :

- lundi : de 12 h à 20 h
- mardi, mercredi, jeudi et vendredi : de 9 h à 20 h
- samedi, dimanche et jours fériés : de 9 h à 19 h

FERMETURE TECHNIQUE

du lundi 31 juillet au vendredi 11 août inclus.

RÉOUVERTURE

le samedi 12 août à 9 h.

PENDANT TOUT L'ÉTÉ :

- des tarifs famille « spécial été »
- la location d'aquabike au tarif unique de 5€ pour 30 minutes (hors entrée piscine)
- la mise à disposition gratuite de ballons, planches, frites, transats sur les solariums ■



ÉQUITATION

Stages au cercle hippique ouverts à tous, à la semaine ou à la journée du 10 au 21 juillet :

- pour les **enfants** et **adolescents** : séances pratiques et théoriques, soins aux poneys, dressage, saut d'obstacle, balades, jeux, passage de galops...
- pour les **adultes** : cours tout niveau en soirée ■

Tarifs et horaires sur www.equitation-lechesnay.com



HORAIRES D'ÉTÉ AU TENNIS

Les terrains sont ouverts de 13 h à 20 h du lundi 17 juillet au dimanche 27 août ■



YOGA

Cours de yoga nidra, le mardi, deux fois par mois, de 20 h à 21 h au gymnase Pellouard. Après une phase de postures physiques, en douceur et dans le respect du corps, le yoga nidra prend place. Il s'agit d'une technique de relaxation profonde. Cette pratique permet de dissoudre les tensions physiques, émotionnelles et mentales. Elle s'effectue en plusieurs étapes, assis ou allongé, et pour cela, il suffit de se laisser guider par l'écoute attentive de la voix de l'enseignant qui vous fait « voyager » vers le centre de vous-même. Le yoga nidra est accessible à un très grand nombre : le sportif qui cherche une récupération physique et morale plus rapide, le cadre qui fait face à un rythme soutenu, un étudiant qui prépare des examens et toutes les personnes qui souhaitent s'offrir un espace pour prendre soin d'elles, se détendre et favoriser un sommeil de qualité.

Également dès la rentrée, mise en place d'ateliers de yoga pour enfants et adolescents ■

Les inscriptions sont possibles dès le 28 juin pour la rentrée 2017.

Plusieurs formules pour l'inscription aux cours.

Contact association Graine d'être :

Cécile Berry - 06 63 08 71 07 - grainedetre.fr

PENSEZ À VOUS INSCRIRE !

Voici toutes les dates d'inscription et le début des cours

ACTIVITÉS	DATE D'INSCRIPTION	DÉBUT DES COURS	RENSEIGNEMENTS
AIKIDO	Pas d'infos transmises		01 72 78 70 00
AQUAGYM	Dès le 20 juin	11 septembre	01 39 23 23 79 / dms@lechesnay.fr
ATHLÉTISME	Début juin et portes ouvertes	selon catégories	lc78athle@aol.com
BÉBÉS NAGEUR	Dès le 28 août	16 septembre	01 39 23 23 79 / dms@lechesnay.fr
JEUN'EAU	Dès le 28 août	16 septembre	01 39 23 23 79 / dms@lechesnay.fr
BASKET	Dès le 1 ^{er} juin	04 septembre	01 39 02 36 13 / elcv78basket@wanadoo.fr
ÉCHECS	Dès le 9 septembre	16 septembre	06 61 33 13 43 / Francois.jean2@bbox.fr
ÉCOLE MULTISPORTS	Dès le 1 ^{er} septembre	fin septembre début octobre	01 39 23 23 80 / lechesnaysports@bbox.fr
ÉQUITATION	3 juin	04 septembre	01 39 55 05 05 / chcp2lechesnay@free.fr
ESCALADE	Dès le 21 août	11 septembre	01 82 08 38 31 / dms@lechesnay.fr
ESCRIME	Du 12 au 16 juin	11 septembre	09 50 01 78 78 / lechesnayescrime78@gmail.com
FOOTBALL	Dès le 15 juin	selon catégorie	06 03 99 28 33 / lc78foot@aol.com
GYMNASTIQUE	Dès le 1 ^{er} juin	11 septembre	06 14 36 25 97 / gym.lc78@gmail.com
HANDBALL	Dès le 20 juin	selon catégorie	01 72 78 34 34 / 2078012@handball-France.eu
JUDO	24, 26, 27 juin	11 septembre	contactjcr78@gmail.com
KARATÉ	Dès le 9 septembre	12 septembre	06 13 63 72 73 / askaratedo78150@gmail.com
MUSCULATION FITNESS	Dès le 28 août	11 septembre	01 82 08 38 31 / dms@lechesnay.fr
NATATION	Du 19 juin au 7 juillet	18 septembre	06 07 10 49 71 / anl78@wanadoo.fr
QI GONG	Dès le 9 septembre		06 68 37 15 15 / contact@lechesnay-qigong.fr
TAEKWONDO	Pas d'infos transmises		06 10 95 02 28
TENNIS CLUB TRIANON	Dès le 11 juin	02 octobre	01 39 54 40 13 / Tennis.trianon@free.fr
VOLLEY BALL	09 septembre		president@cellois-chesnay-volley.fr

Marc Bayle, votre docteur informatique
...la passion des nouvelles technologies !

services à la personne
docteur-informatique.com

PC, MAC, IPAD, IPHONE, smartphone, téléphonie, photo, vidéo, musique, de la domotique à la voiture «intelligente»...

06 10 78 73 02
...toute l'assistance informatique

* selon art 199 sd du CGI. docteur-informatique, marque déposée

50% réduction d'impôt pour le particulier

PME-TPE particuliers

www.docteur-informatique.com

AF POSE
ARTISAN MENUISIER DEPUIS 1998

06 16 56 30 50
afpose@orange.fr

AF POSE - Emmanuel PORTIER
8, rue Racine - 78150 Le Chesnay

MENUISERIE - AGENCEMENT - SERRURERIE

- Fenêtres PVC, alu, bois (à l'ancienne), coulissantes (type Parly 2).
- Portes garage / entrée / palière (blindée).
- Toutes fermetures, serrure haute sécurité.
- Persiennes, volets (roulants avec motorisation).
- Bibliothèques, placards, dressings, menuiserie sur mesure.
- Cuisines, parquets, escaliers, garde-corps.
- Isolation, aménagement de combles, bardage, terrasses.

AGRÉÉ RGE
AIDES FINANCIÈRES ET DÉDUCTIONS FISCALES

au Chesnay depuis 1976 !

Ets. RUGEL
PLOMBERIE - ELECTRICITE

installation, rénovation & dépannage

Plomberie
cuisine - salle de bains, ...

Electricité
mise en sécurité électrique, ...

Contactez nous :
6 avenue Charles de Gaulle - 78150 LE CHESNAY
Tél. : 01 39 55 35 15 - Fax : 01 39 54 36 76
Mail : contact@rugel-lechesnay.com

Professionnel du Gaz

Guy Hoquet Transaction Location Gestion
L'IMMOBILIER GARANTI

LES GARANTIES

- PLAN DE VENTE GARANTI
- PRO DE VENTE GARANTI
- SÉRIOSITÉ GARANTI
- SÉRIOSITÉ GARANTIE
- ESTIMATION GARANTI
- PRIX DE VENTE GARANTI
- SÉRIOSITÉ GARANTIE

ESTIMATION OFFERTE

Jean-Baptiste Hébert
Directeur associé

Pierre Hébert
Directeur associé

Maureen Fleury
Assistante commerciale

Geoffroy Robaut
Négociateur

Mélanie Antore
Négociatrice location

Mickael Mondino
Négociateur

Tark Habes
Négociateur

Agence Guy Hoquet Le Chesnay
77 ter Rue de Versailles
78150 LE CHESNAY
lechesnay@guyhoquet.com
01 83 43 60 60

Du lundi au vendredi
de 09h30 - 12h30
14h00 - 19h00
Samedi sur RDV

L'Équipe du Chesnay avec Philippe Brillault

La période estivale arrive et le service jeunesse a, cette année encore, programmé de nombreuses activités pour la jeunesse de notre ville.

Les mini séjours qui se dérouleront dans l'Aisne et dans l'Yonne rencontrent un franc succès. Pour les enfants scolarisés de la maternelle au CM2, les accueils de loisirs leur proposent des activités sportives, manuelles et artistiques. « Sports Aventure » du CE2 au CM2, animations sportives et sorties dans les bases de loisirs sauront répondre à leurs envies.

Pour les ados, « Cap jeunes », où chacun organise lui-même ses propres vacances au travers d'une activité ou d'une sortie par jour. Les « après midi loisirs », où les activités peuvent être réservées aux adhérents de l'Escal, gratuitement et sans réservation, des stages scientifiques pour les enfants de 8 à 10 ans, ainsi que pour les collégiens. Du foot en salle, moment très apprécié sera de nouveau au rendez-vous, ainsi que le skate park et la ludothèque sauront répondre aux envies de tous.

Un grand remerciement à l'ensemble du personnel du service jeunesse pour leur travail qui, tout au long de l'année, est apprécié par l'ensemble des parents, mais aussi et surtout par les enfants. Bon été à tous !

Sébastien Guerts

Adjoint au maire délégué à la jeunesse et aux cérémonies patriotiques

Le Chesnay C Vous

Budget 2017 : suite... De gros regrets...

Le conseil municipal vient de voter le budget de la commune pour 2017. Nous sommes repartis pour un an avec les options et choix décidés par notre maire. Un certain nombre d'entre eux suscitent de notre part de gros regrets. Certes l'environnement économique général impose de la rigueur : nous sommes très reconnaissants aux services et fonctionnaires de la ville pour les efforts qu'ils font en la matière. Mais notre ville est une ville aisée qui dispose de ressources importantes, grâce à vous. L'argent de la ville est votre argent. Malgré le psychodrame budgétaire simpliste et éculé que nous ressert chaque année le maire : gémissements de victimes en début d'année, puis hurra de victoire sur les « forces du mal » en fin d'année (!), vous devez savoir que nous avons, chaque année, des marges de manœuvre significatives. Alors pourquoi ne pas rendre aux chesnaysiens ces excédents ? Il ne suffit pas de louer à voix forte le mérite de nos associations et de ceux qui y consacrent leur temps : donnons-leur les moyens dont ils ont besoin ! Aidons-les vraiment et pas seulement avec de belles paroles. Nous avons voté CONTRE la baisse des subventions à de nombreuses associations (sociales, culturelles, jeunesse, ..). Et s'il y a des excédents, pourquoi ne pas baisser, même peu, les taxes locales ? On peut le faire. Alors faisons-le ! Nous avons voté CONTRE le maintien des taxes à leur niveau actuel. La ville n'a aucune raison de garder les économies des chesnaysiens.

Louis-Marie Soleille et Dominique Forget, Le Chesnay C Vous

Ensemble à gauche pour Le Chesnay

De l'hommage

Les membres de notre groupe apparaissent occasionnellement sur les photos du bulletin municipal. Et pourtant nous sommes toujours présents lors des cérémonies commémoratives, pour rendre hommage aux héros connus ou inconnus. Grâce à leur courage, nous vivons aujourd'hui dans la paix, la liberté, la fraternité, l'égalité des droits. Ces cérémonies sont l'occasion de saluer également les anciens combattants et nous avons le privilège d'en rencontrer dans notre ville. Ils ont un rôle essentiel auprès de nos jeunes pour transmettre les témoignages de notre histoire. Aussi, nous pensons qu'il n'est pas opportun qu'à la faveur de ces célébrations et des discours qui sont prononcés sous le drapeau français, les candidats multiples aux élections diverses introduisent subrepticement des avis, arguments ou intentions politiques. Ces temps solennels sont ceux de l'Histoire et il convient à ces occasions, de dire ce qui fait sens pour notre communauté, et non pas de faire assaut d'arguments politiques. Le 18 juin 2017, espérons que les orateurs auront la modestie de ne pas s'aventurer à des comparaisons outrancières avec l'engagement du Général de Gaulle si souvent évoqué ces derniers mois. Il y a en effet ceux qui font l'Histoire, au péril de leur vie. Les autres sont au mieux des citoyens engagés, c'est déjà bien.

Claire Mourier – claire.mourier@lechesnay.fr

Claude Meunier – claudmeunier@lechesnay.fr

<http://www.lechesnay-a-gauche.org>

Le Chesnay Avenir

Moralisation de la politique: commençons par le choix des élus!

Ce qui était avant toléré par les citoyens de l'est plus. L'exigence de moralité des élus est devenue telle qu'elle a modifié l'issue de l'élection présidentielle.

À présent, il convient de mettre en œuvre les mesures préconisées par Transparency International notamment.

Sachant que plus un élu est réélu, plus le risque de clientélisme est élevé, il faut d'abord mettre fin aux cumuls des mandats. Les emplois familiaux doivent être interdits. Il faut s'assurer que le pouvoir reçu par un élu ne serve pas son bénéfice personnel.

Les conflits d'intérêt doivent être traqués grâce à un pouvoir renforcé de la HATVP. Idem pour le contrôle de la légalité effectué par la Préfecture sur les mesures prises par les Maires.

Les risques de corruption sont plus élevés au niveau local où la visibilité et les contrôles sont moins importants. Les peines d'inéligibilité devraient donc être systématiques pour un élu condamné pour corruption.

Pour les prochaines échéances électorales au Chesnay, vérifiez si les cases de votre candidat sont bien cochées...

Patrick Bonnehon et Martine Bellier

www.lechesnayavenir.com

**LAETITIA
CASTA**

**CLÉMENTINE
CÉLARIÉ**

**PASCAL
ELBÉ**

**RAPHAËL
PERSONNAZ**

**MACHA
MERIL**

**NATALIE
DESSAY**

**CHANTAL
LADESOU**

**GRÉGORI
BAQUET**

**ROBERT
CHARLEBOIS**

**CLAIRE
BOROTRA**

**OLIVIER
DE BENOIST**

**JEAN-PAUL
ROULAND**

**NOUVELLE
SAISON
2017-2018**

**ABONNEZ-
VOUS !**

